LOGGY V5

BY BELL® s.r.l.

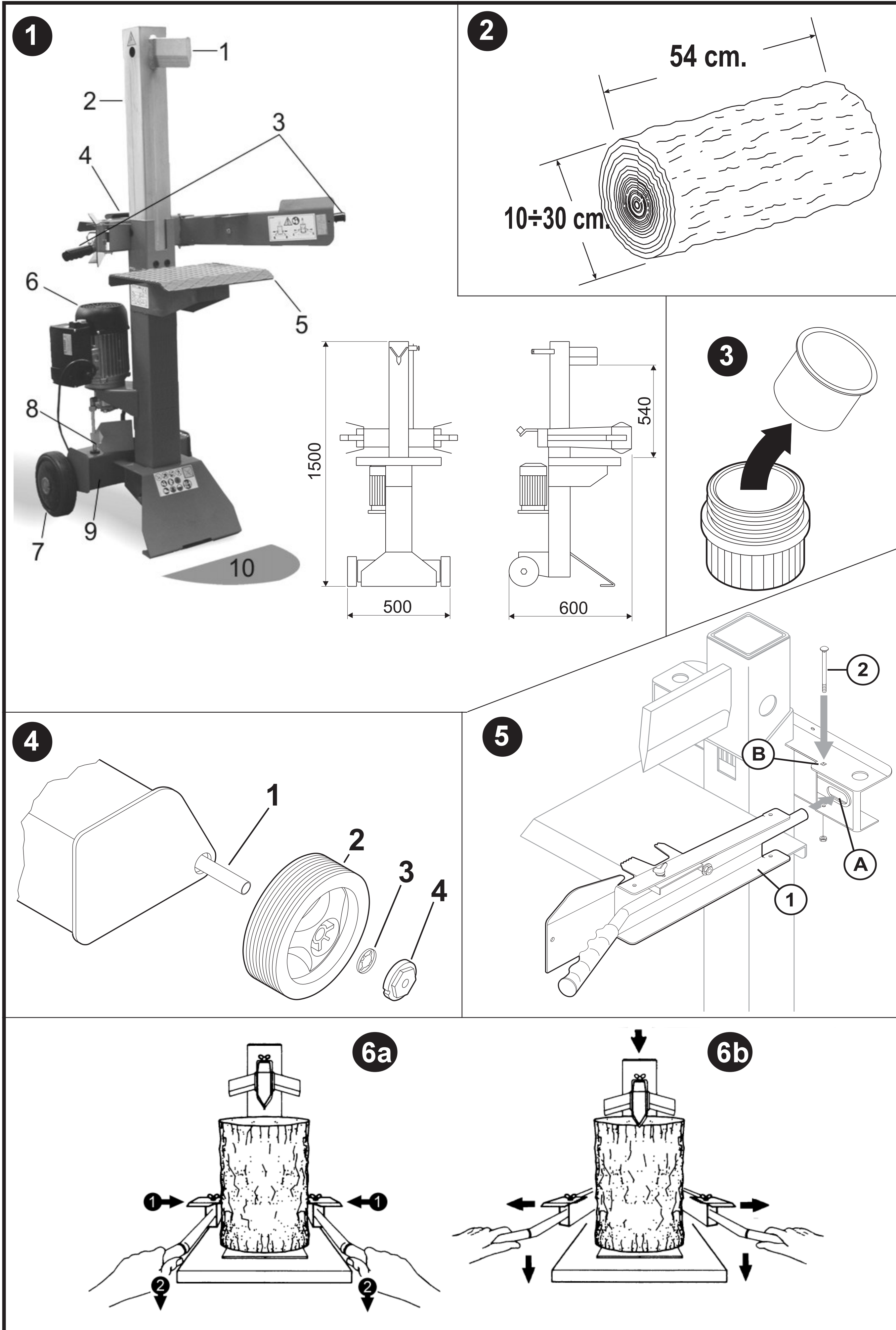


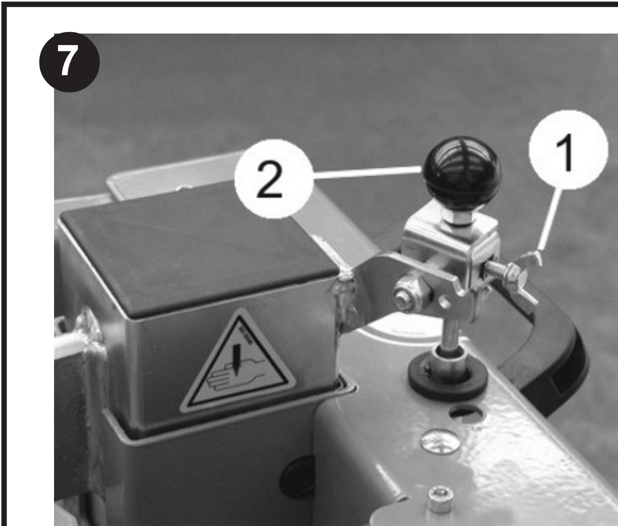
MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
VEDLIGEHOLDELSE OG BETJENINGSVEJLEDNING
BRUKER- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEKIRJA

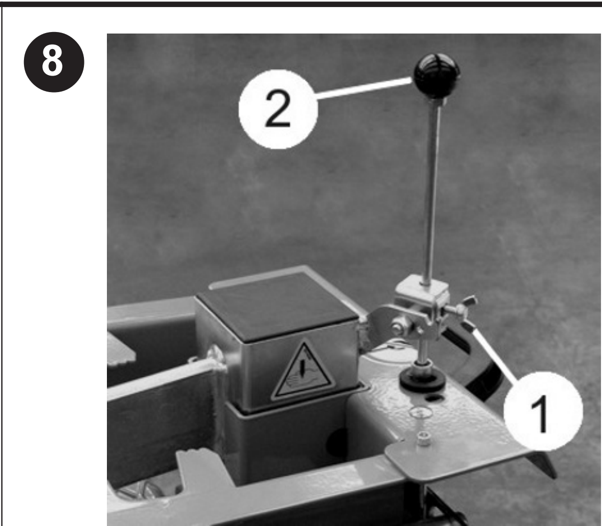


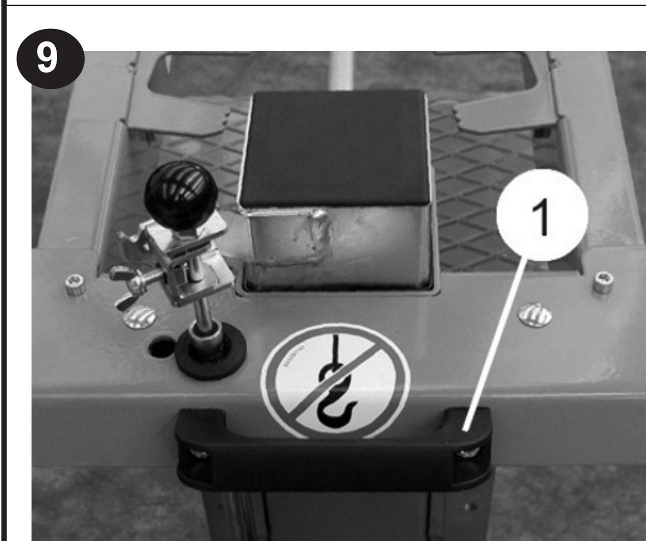


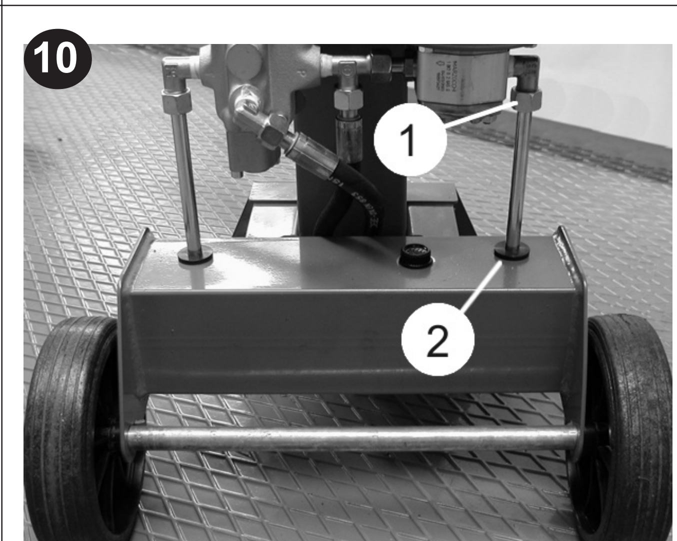
D22000810 - ver.3 - UPD 111004

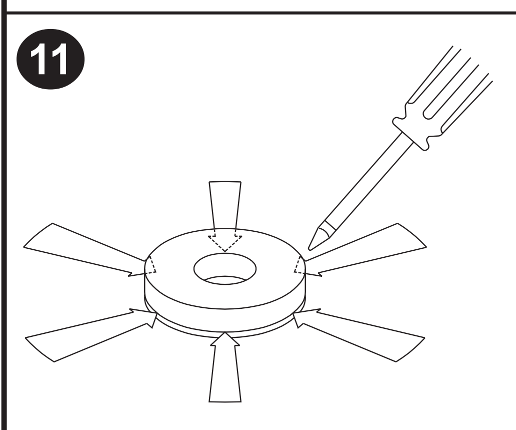

1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1500
500
540
600
2
54 cm.
10÷30 cm.
3
4
1
2
3
4
5
2
B
A
1
6a
6b

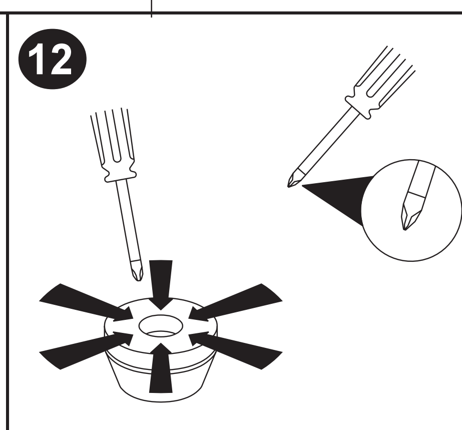

7
2
1

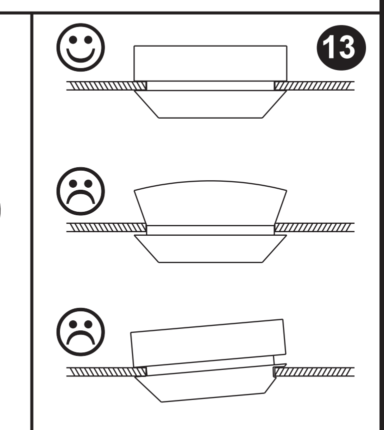

8
2
1

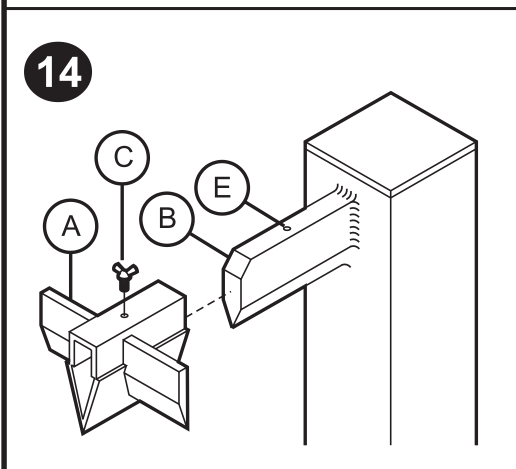

9
1

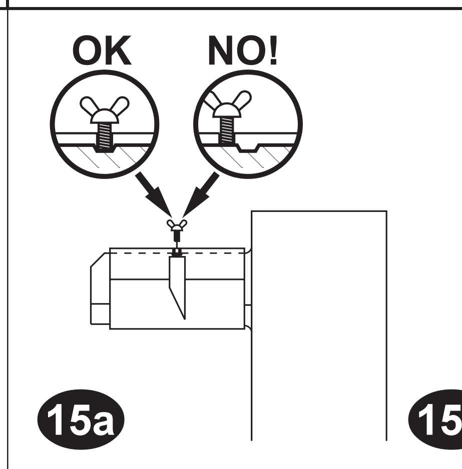

10
1
2

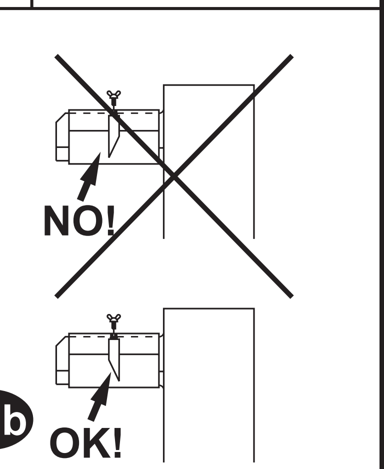

11


12


13


14
C
A
B
E


OK
NO!
15a


NO!
15b
OK!

INDICE GENERALE

ITALIANO



ATTENZIONE

All'atto della consegna della macchina assicuratevi che non vi siano parti mancanti o danneggiate durante il trasporto. Eventuali reclami devono essere notificati immediatamente al trasportatore e al rivenditore. Non verranno riconosciuti reclami postumi.

INDHOLDSFORTEGELSE

DANSK



ADVARSEL

Brændekløveren skal straks efterses for evt. Fejl eller transportskader: Er der fejl, mangler eller skader skal dette straks meddeles til forhandleren.

INNHOLDSFORTEGNELSE

NORSK



ADVARSEL

Når du mottar maskinen må du forvisse deg om at det ikke mangler noen deler og at det ikke er oppstått skader under transporten. Eventuelle reklamasjoner må skje umiddelbart til speditøren og til forhandleren. Klager som kommer etterpå vil ikke bli behandlet.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SVENSKA



WARNING

När maskinen levereras, försäkra dig om att inga delar saknas eller har skadats under transporten. Eventuell reklamation ska göras omedelbart till leverantören och återförsäljaren. Reklamationer i efterhand beaktas ej.

SISÄLLYSLUETTELO

SUOMI



VAROITUS

Kun purat pakkauksen, tarkista mahdolliset kuljetusvauriot ja puuttuvat osat. Virheistä tulee ilmoittaa välittömästi. Jälkikäteen tapahtuvia valituksia ei käsitellä.

INTRODUZIONE

Le macchine spaccalegna BELL® sono state progettate e costruite conformemente alle più recenti normative europee in fatto di sicurezza con particolare riferimento alle normative EN 609-1 e CEI EN 60204-1.
I sistemi di comando "**ZHB**" sono stati studiati al fine di obbligare l'operatore a manovrare soltanto dalle zone consentite escludendo ogni possibile intromissione degli arti in zone pericolose.
Prima di movimentare, installare e rendere operativa la macchina, leggete attentamente questo manuale poichè vi sono contenute importanti regole per lavorare in sicurezza.
Se l'operatore non fosse in grado di capire una delle lingue del presente libretto, sarà suo compito richiedere la traduzione nella propria lingua al rivenditore.
L'operatore dovrà altresì addestrare ogni altra persona abilitata all'uso della macchina.
Ogni inosservanza, uso improprio della macchina, manutenzione straordinaria non effettuata da personale specializzato ed autorizzato, la rimozione di etichette e marcature di ogni tipo, la rimozione o la manomissione delle protezioni e delle sicurezze e comunque ogni altra azione non espressamente autorizzata volta ad inficiare le sicurezze attive e passive della macchina fa decadere ogni responsabilità del costruttore e può causare gravi danni alle persone e alle cose.
La manomissione della macchina da parte di personale non autorizzato fa decadere automaticamente la garanzia.
Il presente libretto è parte integrante della macchina e dovrà sempre accompagnarla anche in caso di passaggio di proprietà.

1 - DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

LOGGY V5 è uno spaccalegna verticale trasportabile dotato di motorizzazione elettrica. In fig.1 a pag.2 sono illustrate le varie parti della macchina.

1 - Lama

2 - Trave telescopica

3 - Leve del comando a due mani

4 - Maniglia di trasporto

5 - Piano di lavoro

6 - Motore elettrico

7 - Ruote per piccoli spostamenti

8 - tappo di carico olio

9 - Serbatoio dell'olio

10 - Zona di lavoro consentita e obbligatoria

1.1 - Iconografia

Sulla macchina sono riportate segnalazioni grafiche normalizzate al fine di garantire la massima sicurezza relativamente a tutte le parti dello spaccalegna. Per l'importanza di tali segnalazioni vi preghiamo di leggere attentamente quanto segue.



Leggere attentamente l'intero libretto di uso e manutenzione della macchina prima della messa in funzione.



Al fine di evitare schiacciamenti dei piedi durante le normali operazione di carico e scarico dei ceppi di legno, è obbligatorio indossare adeguate calzature di protezione.



Per riparare le mani da schegge di legno o urti contro la macchina è obbligatorio indossare adeguati guanti a protezione di entrambe le mani.



Per evitare urti al viso ed in particolare il lancio di schegge verso gli occhi che possono prodursi durante le operazione di rottura del ceppo, è obbligatorio indossare una visiera protettiva per l'intera superficie del viso.



Per evitare danni acustici causati da una lunga esposizione dell'operatore alle fasi lavorative, alcune delle quali con livelli di rumore rilevanti, si dovranno indossare apposite cuffie antirumore.



Contro eventuali urti al capo è obbligatorio indossare un casco che lo ripari adeguatamente.



Lo spaccalegna deve essere utilizzato da una sola persona.



É vietato fumare in prossimità della macchina o comunque nell'area di lavoro.



É vietato rimuovere o manomettere le protezioni e i dispositivi di sicurezza.



É vietato eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina quando questa è in moto.



É vietato sostare nel raggio di azione della macchina quando questa è in moto. Nessuna persona o animale può sostare in un raggio di cinque metri dalla macchina durante il normale funzionamento della stessa.



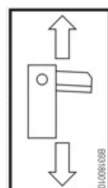
É vietato scaricare l'olio esausto nell'ambiente. L'olio deve essere smaltito secondo le leggi in vigore nel paese in cui viene effettuata tale operazione.



Divieto di aggancio: non utilizzare il punto indicato dal pittogramma per sollevare la macchina.



Pericolo: non tentare di sbloccare un ceppo incastrato nella lama usando le mani.



Pericolo: senso di direzione della lama.
Non toccare mai la lama o il braccio portante in movimento.



Pericolo di taglio e schiacciamento della mano: non toccare mai le zone a rischio durante il movimento della lama.



Pericolo: tensione elettrica come indicato da targhetta.

2 - CARATTERISTICHE TECNICHE

	LOGGY V5
Lunghezza (mm)	~ 600
Larghezza (mm)	~ 500
Altezza (mm)	~ 1030÷1500
Peso (Kg)	~ 65
Massima forza di spinta (tons.)	~ 5
Lunghezza max. di taglio (mm)	~ 540
Diametro del legno da rompere (cm)	~ 10÷30
Capacità serbatoio olio (lt.)	~ 2,2
Capacità totale olio (lt.)	~ 3,5
Alimentazione	230V 50Hz Monofase
Assorbimento	~ 11A
Potenza	2,5CV - 1,85KW

Rumore ≤ 81 dB (A) misurati all'altezza dell'orecchio dell'operatore in posizione di lavoro, a macchina operante.

- Sono obbligatorie adeguate protezioni per le orecchie (cuffie antirumore).

2.1 - Dimensioni del legno da rompere

In figura 2 a pag. 2 sono indicate le misure massime dei tronchi da rompere.
Il diametro del legno è indicativo: un tronco di piccole dimensioni può risultare difficoltoso da rompere se contiene nodosità oppure se è formato da fibra particolarmente attorcigliata. Al contrario, se il legno ha fibre regolari non sarà difficile rompere tronchi il cui diametro supera le dimensioni massime consigliate in figura 2. **È importante evitare di insistere quando il tronco non si spacca al primo tentativo in quanto la pompa può essere danneggiata dal surriscaldamento dell'olio dovuto al mantenimento della macchina sotto sforzo massimo nel tentativo di rompere legno eccessivamente duro.**

2.2 - Olii consigliati

Vi consigliamo di usare i seguenti tipi di olio per il cilindro idraulico:

SHELL TELLUS T22
ARAL VITAM GF22
BP ENERGOL HCP22
MOBIL DTE11 o equivalenti.

NON USATE OLII CON GRADAZIONI DIFFERENTI.

3 - SICUREZZA

É estremamente importante leggere quanto riportato in questo capitolo. Esso contiene la descrizione dei possibili rischi generati dall'uso della macchina e le relative informazioni atte a consentire un uso corretto della stessa ed evitare danni alle persone, agli animali e alle cose.

ATTENZIONE: lo spaccalegna LOGGY V5 è stato progettato e costruito al solo scopo di rompere ceppi di legno le cui dimensioni non siano diverse da quelle raccomandate in fig.2.
Ogni altro uso è da ritenersi improprio ed il costruttore non risponde in alcun modo di eventuali danni a persone, animali od oggetti causati da un uso erroneo della macchina.
É obbligatorio che l'operatore agisca soltanto dalla posizione indicata in fig.1 (pos.10) e che il comando di azionamento della macchina (ZHB) venga manovrato con entrambe le mani, senza ricorrere ad espedienti diversi e senza manomettere i comandi stessi.
In fase di lavoro, a parte l'operatore, non è consentita la presenza di persone ed animali ad una distanza inferiore ai 5 metri dalla macchina.

NON TENTARE DI MANOMETTERE LE PROTEZIONI DELLO SPACCALEGNA O DI LAVORARE SENZA DI ESSE.
IL MANCATO RISPETTO DI QUANTO RIPORTATO IN QUESTO CAPITOLO PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI ALLE PERSONE E AGLI OGGETTI NONCHÉ ALLA MACCHINA STESSA.

3.1 - Regole generali di sicurezza

- **La macchina deve essere usata da un solo operatore.**
- Non si deve permettere l'uso dello spaccalegna a terzi se questi non ha letto il manuale di uso e manutenzione o se non è stato istruito sulle regole da seguire per un corretto e sicuro uso.
- L'uso della macchina è consentito solamente ai maggiorenni. L'uso dello spaccalegna da parte di apprendisti di età comunque non inferiore a 16 anni deve avvenire sotto la supervisione di un maggiorenne abilitato all'uso.
- Non si devono indossare indumenti larghi o sbottonati o comunque che possano rimanere impigliati nelle parti in movimento della macchina
- Non muovere o spostare lo spaccalegna mentre il motore è in movimento
- Non si deve operare su un terreno in pendenza, accidentato o sdrucciolevole. Posizionate la macchina su un piano ben livellato e libero da oggetti che possano impedire la piena libertà d'azione e di lavoro per l'operatore.
- Controllate che i tronchi da spaccare siano privi di nodosità, chiodi, viti o fili di ferro che possono essere lanciati violentemente verso le persone durante il taglio. Le estremità dei tronchi devono essere tagliate in squadro.
  I rami devono essere tranciati a filo del tronco.
- Non tentate di tagliare ceppi di dimensioni superiori a quelle indicate in fig.2, pag.2: potrebbe essere pericoloso e si potrebbe danneggiare la macchina.
- Posizionate il tronco in modo che venga spaccato nella direzione delle fibre. Diversamente può risultare pericoloso e può compromettere il funzionamento della macchina.
- Non cercate di tagliare due tronchi contemporaneamente: uno potrebbe essere sbalzato via colpendovi.
- Se il tronco tende a scivolare via dalla lama, ritrarre lo spingitronco o la lama e ruotare il tronco di 90°
- Non caricate il tronco mentre la macchina è in funzione: potreste impigliarvi e rimanere feriti.
- Tenete le dita lontano dalle fenditure e dalle crepe che si formano sul tronco: queste potrebbero chiudersi improvvisamente causando gravi schiacciature o addirittura amputazioni.
- **Non forzate lo spaccalegna per più di 30 secondi, tenendo il cilindro in pressione o provando a rompere legna troppo dura. Trascorso tale tempo, infatti, l'olio sotto pressione si surriscalda e la macchina potrebbe danneggiarsi. È conveniente desistere e provare a ruotare il tronco di 90° per vedere se in altra posizione si riesce a romperlo. Se comunque non si dovesse riuscire significa che la durezza del legno supera le capacità della macchina quindi si consiglia di scartarlo per evitare danni allo spaccalegna.**
- Non lasciate la macchina incustodita. Se dovete abbandonare il luogo di lavoro, togliete la fonte di alimentazione e fate attenzione a qualsiasi possibile rischio di accensione accidentale.
- Non usate mai lo spaccalegna sotto l'influenza di alcoolici, droghe, farmaci o se siete particolarmente stanchi. La lucidità è sostanziale per la sicurezza ed una distrazione potrebbe causare incidenti anche gravi.
- Non tentate di disincastrare i ceppi bloccati mentre la macchina è in moto: durante tale operazione la macchina deve essere spenta.
- Non fatevi aiutare da terzi per disincastrare un ceppo bloccato.
- Non usate la macchina in presenza di gas naturale, vapori di benzina o altri vapori infiammabili.
- Verificate che l'impianto elettrico che alimenterà la macchina sia idoneo. Dovranno essere controllate tensione, frequenza di rete e potenza erogata (verificate la targhetta sulla macchina ed i dati nel presente manuale). Lo spaccalegna dovrà essere collegato ad un impianto dotato di salvavita differenziale adatto e in rispetto alle normative e dovrà essere presente un adeguato impianto di messa a terra.
- Usate cavi di sezione pari a 2,5 mm^2. Non lavorate con connessioni volanti e non adeguatamente isolate. I collegamenti devono essere fatti con materiale protetto e adeguato per esterno. **L'uso di prolunghe eccessivamente lunghe o di sezione inadeguata può provocare cadute di tensione che non permettono al motore di sviluppare tutta la sua potenza.**
- Verificate sempre che la macchina e il cavo non vengano a contatto con acqua.
- Non tirate il cavo di alimentazione per spostare la macchina, non date strattoni al cavo stesso e tenetelo lontano da fonti di eccessivo calore, olii, solventi e oggetti taglienti.
- Non lasciate mai la macchina incustodita se collegata all'impianto elettrico. Quando la macchina non si usa deve essere sempre disconnessa ed in particolare quando si deve eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

4 - MESSA IN FUNZIONE

- Non usate mai lo spaccalegna se non è in perfetta efficienza o se necessita di manutenzione. Prima dell'utilizzo verificate che tutti i dispositivi di sicurezza (ZHB, pulsante di spegnimento sulle macchine elettriche) funzionino come previsto.
- Prima di iniziare a lavorare accendete la macchina e lasciate riscaldare l'olio per alcuni minuti.
- Dopo 200 ore di uso dalla prima messa in funzione, pulite il filtro dell'olio come indicato a pag.12, par.6.1.

Prima della messa in funzione togliete il tappo di protezione contro la fuoriuscita dell'olio (fig.3, pag.2):
- Svitate il tappo olio
- Estraete il tappo interno di plastica trasparente
- Riavvitate stringendo, il tappo dell'olio.



Non aprite mai la scatola dell'interruttore posta sul motore o la morsettiera.

In caso di necessità consultate il vostro elettricista di fiducia.

Se saltano i fusibili o le protezioni, significa che si sta sovraccaricando il motore oppure che l'impianto elettrico non è adeguato: consultate il vostro elettricista di fiducia.

4.1 - Montaggio delle ruote (se lo spaccalegna viene fornito smontato)

Prima di mettere in funzione lo spaccalegna è necessario montare le ruote sul loro asse.
Inserite la ruota (2 in fig.4 a pag.2) sull'asse (1), bloccatela con la rosetta elastica (3) e coprite il foro sulla ruota con il relativo tappo in plastica (4) che deve essere spinto e bloccato a pressione.

4.2 - Montaggio dei braccetti (se lo spaccalegna viene fornito smontato)

Se lo spaccalegna vi viene fornito con i braccetti smontati, procedete al loro montaggio nel seguente modo:
- Posizionate il braccetto (1 in fig. 5 a pag.2) nella sua sede, infilando la leva di comando nella staffa (A) e facendo combaciare i fori della vite (B)
- Infilate la vite a testa cilindrica (2) nei fori (B).
- Fissate la vite con il relativo dado, evitando di stringere eccessivamente per non bloccare il braccetto, ma lasciando il minor gioco possibile.

4.3 - Illuminazione

Tutte le zone della macchina devono essere illuminate in modo da garantire la loro perfetta visibilità durante il lavoro, le operazioni di manutenzione e le regolazioni. Anche in caso di lavoro in esterni, è indispensabile che vi sia sufficiente luce per poter eseguire il lavoro in sicurezza. È vietato lavorare durante orari in cui la scarsità di luce può causare una cattiva visibilità della macchina e dei suoi componenti (alba, crepuscolo, notte).

5 - USO

5.1 - Accensione e spegnimento dello spaccalegna

- Verificate che l'interruttore/salvavita dell'impianto generale e l'interruttore della macchina siano spenti.
- Collegate lo spaccalegna elettrico all'impianto di alimentazione inserendo l'apposita presa nella spina situata sul motore elettrico.
- Prestate attenzione a non far passare il cavo di alimentazione sopra alla trave telescopica, nelle vicinanze della lama o comunque in un posto in cui potrebbe subire danni o troncarsi.
- Armate l'interruttore generale quindi accendete lo spaccalegna premendo l'interruttore nella zona verde.
  La trave telescopica si porterà automaticamente in posizione di tutto aperto.
- **Usate lo spaccalegna come spiegato nel paragrafo 5.2**
- Se vi assentate spegnete lo spaccalegna.
- Terminato il lavoro, togliete alimentazione alla macchina mettendo in posizione "0" (spento) l'interruttore/differenziale dell'impianto generale quindi estraete la spina dalla presa sulla macchina. Nel compiere tale operazione, non tirate mai il cavo ma prendete il corpo della presa e toglietela.

5.2 - Uso dello spaccalegna

- Posizionate il ceppo di legno sul piano di lavoro, centrandolo sotto alla lama. É importante, per una buona sicurezza nel lavoro che le due facce del tronco siano parallele fra loro e al piano.
- Operando solamente dalla posizione consentita (10 in fig.1, pag.2), stringete il tronco con le leve del comando ZHB in modo da conficcare leggermente le griffe nella corteccia quindi abbassate le leve (fig.6a): la lama si azionerà conficcandosi nel tronco.

Nota: appena la lama inizia a spaccare il tronco allargate leggermente i bracci del comando ZHB (fig.6b) continuando a tenere premute le leve verso il basso per evitare che le griffe si danneggino sotto sforzo.

- Se il tronco di legno non dovesse rompersi velocemente, oppure se la lama si dovesse fermare, non mantenete la macchina sotto sforzo.
  É conveniente far tornare la trave a riposo e riprovare ruotando il tronco.
- Ripetete l'operazione con i pezzi ottenuti in modo da spaccare il ceppo in più parti.

Nota: Se lasciate una sola delle due leve la macchina si bloccherà nella posizione in cui si trova. Se lasciate entrambe le leve la trave telescopica si porterà nella posizione di tutto aperto.

5.3 - Regolazione della corsa della lama

Per risparmiare tempo è stato studiato un sistema che permette la regolazione della corsa della lama così da regolarla su tronchi corti facendole compiere la corsa strettamente necessaria. Una volta verificata la lunghezza massima dei tronchi da tagliare, procedete alla regolazione come segue:

- Azionate lo spaccalegna e portate la lama nella posizione desiderata quindi lasciate andare solamente una delle due leve di comando della macchina in modo che la lama si fermi nella posizione che voi avete scelto.
- Con l'altra mano svitate la vite a galletto 1 in fig.7.
- Tirate l'asta (2 in fig.7) verso l'alto fino al suo bloccaggio (fig.8).
- Riavvitate la vite a galletto (1 in fig.8) serrando bene.

Ora lo spaccalegna si riposizionerà nel punto da voi regolato.

5.4 - Movimentazione dello spaccalegna

Lo spaccalegna deve essere movimentato esclusivamente con la trave della lama completamente rientrata nel corpo.
Per una movimentazione comoda e sicura fate uso dell'apposito maniglione posto dietro al piano di appoggio del legno (1 in fig.9).

- Puntate un piede sul basamento dello spaccalegna quindi tirando il maniglione, sbilanciate la macchina verso di voi in modo da poterla spostare comodamente.
- Per appoggiarla, rimettete un piede sul basamento e posatela delicatamente a terra.

5.5 - Montaggio e uso della lama a 4 vie (optional)

Lo spaccalegna può montare, a richiesta, una lama a 4 vie per rompere un tronco in 4 ceppi con una sola mandata.
La lama a 4 vie (A in fig.14) deve essere montata direttamente su quella a 2 vie (B) di serie.
Posizionate la lama a 4 vie (A) come indicato in fig.15a controllando che sia posizionata correttamente (fig.15b, pag.3) e bloccatela stringendo bene la vite a galletto (C in fig.14) che dovrà entrare nel foro (E in fig.14) ricavato sulla lama a 2 vie (fig.15a).
L'uso di questa lama è identico a quella a 2 vie avendo l'accortezza di non rompere legni molto duri o particolarmente nodosi in quanto, per la presenza di 2 lame anziché una, lo sforzo applicato alla lama stessa è maggiore.



ATTENZIONE

Non usate la lama a 4 vie senza averla bloccata con l'apposito perno in dotazione: potrebbe risultare molto pericoloso per l'operatore e per la macchina

6 - MANUTENZIONE ORDINARIA

In questo capitolo vengono descritte le operazioni di manutenzione ordinaria, pertanto quelle effettuate dall'operatore, sullo spaccalegna al fine di mantenerlo sempre in perfetta efficienza e quindi affidabile per un uso continuativo e duraturo.
Ogni operazione di manutenzione ordinaria deve essere compiuta a macchina spenta e con il cavo di alimentazione disconnesso.
Ogni altra operazione di manutenzione non specificamente contemplata in questo manuale deve essere effettuata da personale specializzato in quanto si possono creare situazioni di pericolo sulle quali l'operatore non è preparato.
Ogni operazione di manutenzione straordinaria o sostituzione di parti di ricambio non effetuate da personale specializzato, fanno immediatamente decadere la garanzia e sollevano il costruttore da qualsiasi responsabilità per danni a persone, animali o cose.

6.1 - Pulizia del filtro dell'olio

Ogni 200 ore di lavoro è necessario pulire accuratamente il filtro dell'olio del sistema idraulico così da mantenerlo sempre in perfetta efficienza.

- Svitate il dado di serraggio del tubo di aspirazione (1 in fig.10).
- Togliete la guarnizione (2 in fig.10) di ritenuta del filtro olio usando un cacciavite a lama piatta ma non tagliente, premendo su tutta la circonferenza della guarnizione (fig.11) fino a sfilare il gruppo del filtro dallo chassis.
- Lavate bene il filtro con benzina e, se possibile, soffiatelo con aria compressa.
- Reinserite il filtro ancora attaccato alla guarnizione nell'apposito foro poi con un cacciavite a croce premete con forza moderata su tutta la circonferenza della guarnizione (fig.12) fino a farla penetrare nella lamiera.
  É estremamente importante che la lamiera entri nell'incavo della guarnizione come indicato in fig.13; diversamente vi sarà trafilamento di olio dal foro.

NOTA: per facilitare l'operazione di rimontaggio della guarnizione vi consigliamo di scaldarla con un asciugacapelli prima di reinserirla.



ATTENZIONE

NON USATE CACCIAVITI TAGLIENTI, A PUNTA O CUTTER PER TOGLIERE E RIMONTARE LA GUARNIZIONE IN QUANTO POTREBBE DANNEGGIARSI

- Riportate a posto il tubo quindi avvitate e serrate il dado di fissaggio (1 in fig.10).

6.2 - Affilatura della lama

Dopo numerose ore di lavoro e comunque in caso di bisogno, affilate la lama dello spaccalegna usando una lima a denti fini e facendo attenzione ad asportare anche eventuali bave o schiacciature del metallo.

7 - INCONVENIENTI E RIMEDI

La seguente tabella riporta i possibili problemi che possono verificarsi durante l'uso dello spaccalegna ed i relativi rimedi consigliati.
Ogni intervento da parte di personale non specializzato fa decadere immediatamente la garanzia della macchina e solleva il costruttore da qualsiasi responsabilità per danni causati alle persone, agli animali e alle cose.

Problema	Probabile causa	Rimedio
Il tronco non si spacca	Pressione idraulica troppo bassa Perdita di olio La lama non taglia Errato posizionamento del tronco Il tronco è di dimensioni più grandi di quelle consentite	Contattare il rivenditore Individuare la perdita usando un pezzo di carta o di legno. Contattare il rivenditore. Affilare la lama; controllare bave o tacche, limare se necessario Sistemare correttamente il tronco Cercare di tagliarne una piccola parte o ridurre con altri mezzi la dimensione del tronco.
Lo stelo avanza a scatti o con forti vibrazioni. Esce olio schiumoso dal tappo di riempimento.	Presenza di aria nel circuito	Controllare il livello dell'olio e, se necessario, aggiungerne. Controllare che la pompa non aspiri aria. Verificare che, nel tratto di circuitoche va dal serbatoio alla pompa, i raccordi non siano lenti o il tubo danneggiato. Se il problema persiste contattate il rivenditore.
Perdita di olio dai raccordi, dalla pompa o dal cilindro	Raccordi lenti Guarnizioni usurate	Stringere i raccordi Contattare il rivenditore

7.1 - Riarmo della protezione termica del motore elettrico

Durante il lavoro con macchine alimentate elettricamente, nel caso di un sovraccarico, uno sbalzo molto forte di tensione oppure un guasto accidentale all'impianto elettrico, interverrà un dispositivo di protezione applicato al motore e integrato nell'interruttore generale. in caso di intervento della protezione, prima di chiamare il centro di assistenza autorizzato, attendete alcuni minuti quindi provate a riarmare l'interruttore generale. Se non si ripresenta il problema, potete usare la macchina tranquillamente. Se invece la protezione dovesse saltare ancora, non insistete nel tentativo di farla rimanere agganciata e contattate il centro di assistenza tecnica autorizzata.

DEMOLIZIONE DELLO SPACCALEGNA

La demolizione della macchina deve essere eseguita rispettando tutte le norme di sicurezza atte ad evitare danni alle persone, alle cose e agli animali.

Tutte le parti della macchina devono essere rottamate e smaltite secondo le leggi vigenti nel luogo in cui viene effettuata la demolizione.

Particolare attenzione è da porre allo smaltimento dell'olio idraulico che non deve essere assolutamente gettato nell'ambiente in quanto altamente inquinante ma deve essere smaltito secondo le prescrizioni di legge.

GARANZIA

La ditta BELL S.r.l., denominata qui di seguito come BELL, garantisce al compratore di ogni nuovo prodotto originale BELL, acquistato da un rivenditore autorizzato BELL, che tale prodotto è esente da difetti di materiale e manodopera per un periodo di 360 giorni (12 mesi) dalla data dell'acquisto originale o dalla data del primo noleggio.
Le parti di ricambio installate sul prodotto coperto da questa garanzia, sono garantite per 90 giorni (3 mesi) dalla data di sostituzione o riparazione. Tali parti devono essere fornite gratuitamente all'utilizzatore dal rivenditore o distributore BELL durante le ore lavorative regolari.
BELL si riserva il diritto di ispezionare ogni prodotto o parte sostituita come difettosa. Le parti sostituite devono quindi essere conservate e tenute a disposizione per 12 mesi.
È espressamente inteso che la BELL non ha obblighi di fornire manodopera o di accettare spese di trasporto.
BELL non si assumerà alcuna responsabilità per danni, difetti o costi derivanti da riparazioni e/o modifiche di un prodotto BELL, effettuati da qualsiasi persona che non sia un tecnico autorizzato BELL.
Questa garanzia non sarà applicata ai componenti commerciali coperti da loro propria garanzia, quali motori a scoppio, diesel, ecc...
Non sono coperte da garanzia macchine o loro parti deteriorate da:

1) Uso scorretto o improprio, negligenza, abuso o incidente.
2) Mancanza di ragionevole o necessaria manutenzione come prescritto in questo manuale (Sostituzione di olio idraulico, olio motore, olio per moltiplicatore consumati o esausti, lama non affilata, ecc...)
3) L'uso di parti o accessori non costruiti, forniti o approvati da BELL.

La BELL non presta ulteriori espresse o sottintese garanzie, eccetto quelle qui contenute.
Ogni prolungamento del periodo di garanzia o estensione della stessa non verranno riconosciuti come validi e quindi applicati dalla BELL.

Nessun rappresentante o rivenditore è autorizzato ad assumere altre responsabilità riguardo ai prodotti BELL.
La durata delle garanzie implicite riconosciute dalla legge, incluse le garanzie commerciali e convenienze per particolari scopi sono limitate nella durata alla validità e durata della espressa garanzia qui sotto concesse.

In nessun caso la BELL riconoscerà perdite di profitto, dirette o indirette, speciali o conseguenti a eventuali danni.

In caso di richiesta di ricambi o interventi di riparazione, sono indispensabili le seguenti informazioni:

MODELLO ....

NUMERO DI SERIE ....

DATA DI ACQUISTO ....

INDLEDNING

Til lykke med Deres nye BELL-maskine.
Vær venlig at læse denne vejledning opmærksomt igennem. Hvis De følger instruktionerne, får De mest ud af Deres LOGGY V5.
BELL brændekløver er konstrueret i overensstemmelse med de nyeste europæiske sikkerhedsnormer, specielt EN 609-1 og CEI EN 60204-1.
Den er udstyret med centralt håndstyresystem, der sikrer en sikker betjening.
Vær venlig at læse vejledningen opmærksomt igennem, for et nøje kendskab til de sikkerhedforskrifter, der er beskrevet heri, er en betingelse for at kunne udføre samtlige arbejder for transport, installation og ibrugtagning af maskinen med den fornødne sikkerhed.
Skulle brugeren ikke kende det sprog, vejledningen er affattet på, må han bede om en oversættelse til det ønskede sprog hos sin forhandler.
Maskinens ejer skal instruere de medarbejdere, der arbejder ved maskinen, på en hensigtsmæssig måde.
Producenten hæfter ikke for skader på personer og ting, der opstår som følge af at der ikke tages hensyn til denne vejledning, brug af maskinen, der ikke er i overensstemelse med maskinens funktion, fjernelse af fabriks- og henvisningsskilte, fjernelse eller forkert indstilling af beskyttelses- eller sikkerhedsindretninger og enhver anden form for handling, der strider mod sikkerheden.
Ændring på maskinen må kun foretages af autoriseret personale. Den foreliggende vejledning skal betragtes som en integreret del af maskinen og skal altid være ved hånden.

1 - MASKINBESKRIVELSE

LOGGY V5 er en bærbar, lodret el-trækløver. Fig. 1 på s. 2 viser maskinens forskellige dele.

1 - Kniv

2 - Teleskopbom

3 - Styregreb (både med højre og venstre hånd)

4 - Transporthåndtag

5 - Arbejdsplade

6 - El-motor

7 - Hjul til flytning over korte strækninger

8 - Påfyldningsprop til olie

9 - Olietank

10 - Tilladt og obligatorisk arbejdsområde

1.1 - Beskrivelse af advarselsskiltene

På maskinen er der anbragt normerede advarselstegn. Vær venlig at læse beskrivelsen af disse advarselstegn opmærksomt igennem:



Inden maskinen tages i brug, skal denne brugsanvisning læses meget nøje igennem.



For at beskytte fødderne mod trækoldser, der falder ned, skal brugeren have kraftige sko på.



Hænderne skal beskyttes mod springende træsplinter med egnede arbejdshandsker.



Brugeren skal anvende beskyttel-sesbriller eller visir for at beskytte sig mod springende træsplinter.



Operatøren skal bære ørepropper/høreværn for at forebygge høreskader som følge af langvarig støjeksponering i forbindelse med arbejde (enkelte arbejdsfaser er forbundet med et højt støjniveau).



Operatøren skal bære arbejdshjelm, som sikrer en passende beskyttelse i tilfælde af slag.



Trækløveren må kun betjenes af en person.



Rygning er forbudt i nærheden af maskinen og i arbejdsområdet.



Beskyttelses- og sikkerheds-installationer må aldrig fjernes.



Det er forbudt at udføre vedligeholdelse på maskinen, mens den er i gang.



Der må ikke opholde sig personer inden for maskinens arbejds-område. Omkringstående personer og dyr skal befinde sig uden for en sikkerhedsafstand på mindst 5 m fra maskinen.



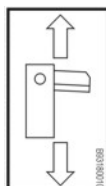
Spildolie skal deponeres i overensstemmelse med gældende lovgivning og må ikke belaste miljøet.



Fasthægtning forbudt: Benyt ikke punktet, der er vist på mærkaten, til løft af maskinen..



Advarsel: Fjern aldrig en træklods, der sidder fast på kniven, med hænderne.



Fare: Knivens bevægelsesretning. Berør aldrig kniven eller den bærende arm, mens de er i bevægelse.



Pas på snitsår og kvæstelser: Hænderne skal holdes borte fra de farlige områder, når kniven bevæger sig.



Advarsel: elektrisk spænding jf. skilt

2 - TEKNISKE DATA

	LOGGY V5
længde (mm)	~ 600
bredde (mm)	~ 500
højde (mm)	~ 1030÷1500
vægt (kg)	~ 65
max. spaltekraft (tons)	~ 5
max. snitlængde (mm)	~ 540
Diameter på den træklods, der skal spaltes (cm)	~ 10÷30
Oliebeholderstr. (liter)	~ 2,2
Crumindhold olie i alt (liter)	~ 3,5
strømforsyning	230V 50Hz enfaset
strømoptagelse	~ 11A
kapacitet	2,5hk - 1,85KW

Støjen ≤ 81 dB(A) er blevet målt i højde med operatørens øre i forbindelse med arbejde, når maskinen er tændt.

- Det er nødvendigt at bære passende udstyr til beskyttelse af hørelsen (ørepropper/høreværn).

2.1. - Målene på den træklods, der skal spaltes

På figur 2 side 2 er de maximale mål på en træklods angivet.
Diameter er angivet som eksempel. En lille træklods kan være vanskeligere at kløve, hvis den har knaster eller hvis fibrene er meget snoet.
Derimod er det ikke vanskeligt at kløve en træklods med en større diameter end maks. målene i fig. 2, hvis træet er blødt.
Advarsel: hvis træet ikke straks spaltes, er det meget vigtigt ikke at presse på. Det vil føre til en hurtig overophedning af olien, der står under tryk, og dermed til skader på pumpen.

2.2 - Anbefalede olietyper

Til hydrocylinderen anbefales følgende olietyper:

SHELL TELLUS T22
ARAL VITAM GF22
BP ENERGOL HCP22
MOBIL DTE11 eller tilsvarende oliesorter

OLIETYPER MED EN ANDEN VIKOSITET MÅ IKKE ANVENDES.

3 - SIKKERHED

Vær venlig at læse dette kapitel med den allerstørste opmærksomhed. Et nøje kendskab til de farlige situationer, der kan opstå under arbejdet med maskinen, og vejledning i den rigtige brug af maskinen er en nødvendighed for at undgå skader på personer, dyr og genstande.

Advarsel: Brændekløveren BELL model LOGGY V5 er udelukkende beregnet til at spalte brændeklodser, hvis mål svarer til de anbefalede angivelser (fig.2 på side 2).
Enhver anden brug er ikke i overensstemmelse med maskinens funktion, og producenten hæfter derfor ikke for de heraf følgende skader på personer, dyr eller genstande, der er opstået ved den utilsigtede brug af maskinen.
Operatøren må kun betjene maskinen i området vist i fig. 1 (pos. 10). Til betjening af den centrale håndstyring ZHB skal begge hænder bruges. Brugeren må under ingen omstændigheder gribe ind i andre systemer, heller ikke justere på eller manipulere med den centrale håndstyring ZHB Personer og dyr må ikke opholde sig nærmere end 5 meter fra brændekløveren, når den er i brug.

BRÆNDEKLØVEREN MÅ UDELUKKENDE ANVENDES MED DE FORSKRIFTSMÆSSIGT INSTALLEREDE BESKYTTELSESINSTALLATIONER. HVIS ANVISNINGERNE I DETTE AFSNIT IKKE FØLGES, KAN DET FØRE TIL ALVORLIGE SKADER PÅ PERSONER, GENSTANDE ELLER PÅ MASKINEN SELV.

3.1. - Almene sikkerhedsbestemmelser

- **Der må kun arbejde én person ved maskinen ad gangen.**
- Ingen må anvende brændekløveren uden at have læst brugsanvisningen eller uden at være blevet instrueret i den rigtige og sikre brug af maskinen.
- Brugeren af maskinen skal være mindst 18 år gammel. Lærlinge med en mindstealder på 16 år må kun arbejde ved maskinen under opsyn.
- Bær ikke opknappet eller løsthængende klædedragt, der kan blive hængende i maskinens bevægelige dele.
- Bevæg eller flyt ikke trækløveren, mens maskinen er tændt.
- Udfør ikke arbejde på et stejlt, bakket eller glat underlag. Placér maskinen på et jævnt underlag uden forhindringer, som kan øve negativ indflydelse på operatørens bevægelsesfrihed.
- Undersøg, om alle jerndele er fjernet fra det stykke træ, der skal kløves. De kan springe væk eller beskadige maskinen. Den yderste ende af stammer skal være savet over i en ret vinkel. Grene skal være fjernet fuldstændigt.
- Der må ikke spaltes trækoldser, hvis mål overstiger de værdier, der er angivet i fig. 2 på side 2. Ellers kan det føre til kvæstelser eller til skader på maskinen.
- Træ skal spaltes på langs med fibrene. Træklodsen må aldrig lægges på tværs af trækløveren og spaltes i denne position. Det kan føre til kvæstelser eller til skader på maskinen.
- Kløv aldrig to stammer på én gang. Den ene kan så springe væk og ramme brugeren.
- Hvis træklodsen glider væk fra kniven, så træk skubberen eller kniven tilbage og vend træklodsen 90°.
- Brændekløveren må ikke bevæges, når motoren er i gang.
- Grib ikke med fingerene ind i revner og spalter i træet, der danner sig, når træet spaltes. Disse spalter kan pludseligt lukke sig igen og mase eller amputere fingrene.
- **Brændekløveren må ikke bruges mere end 30 sekunder ad gangen under fuld belastning (f.eks. ved at holde cylinderen under tryk, når man vil spalte en hård træklods). Det vil føre til en overophedning af olien, der står under tryk, og føre til skader på maskinen. Det kan tilrådes, at man vender træklodsen 90° og så prøver at spalte den i denne position. Hvis det stadigvæk ikke er muligt at kløve klodsen, så læg den til side for at undgå skader på maskinen.**
- Lad aldrig maskinen stå uden opsyn, når den er i gang eller blot tilsluttet. Når man forlader maskinen, skal strømforsyningen afbrydes for at udelukke startmuligheder.
- Brændekløveren må under ingen omstændigheder anvendes, hvis brugeren er under indflydelse af alkohol, narkotika eller medikamenter, eller hvis brugeren er træt. Der må kun arbejdes med klart hoved.
- Forsøg ikke at fjerne blokerede træblokke, mens maskinen er tændt. Maskinen skal være slukket i forbindelse med fjernelse af eventuelle blokerede træblokke.
- Overlad ikke til en anden person at fjerne en træklods, der har sat sig fast.
- Maskinen må ikke anvendes i et område med eksplosionsfare (gas, benzindampe eller andre brændbare dampe).
- Undersøg om strømkredsen er tilstrækkelig beskyttet og passer til motorens elektriske egenskaber: spændingsfrekvensen, strømstyrke (jf. oplysningerne på skiltet på maskinen), jordkabel og normeret spændingstransformer i forkoblingen er nødvendige.
- Anvend et strømkabel med tværsnit 2,5 mm^2. Arbejd aldrig med fritliggende eller utilstrækkeligt isolerede strømtilslutninger. **Ved brug af overdrevent lange forlængerkabler eller kabler som er samlet i flere stykker, kan der forventes et strømtab, hvilket kan forhindre motoren i at nå fuld ydelse.**
- Maskine og strømførende kabel må aldrig komme i berøring med vand.
- Træk ikke i kablet, når maskinen bevæges. Riv ikke kablet ud af stikkontakten og hold kablet borte fra varmekilder, olie og skarpe genstande.
- Lad aldrig maskinen stå uden opsyn, når der er tændt for den, eller den er i funktion. Fjern det strømførende kabel fra strømkilden, når maskinen ikke anvendes, før vedligeholdelsesarbejder, når der skiftes til anden strømkilde, eller når maskinen skal indstilles.

4 - IBRUGTAGNING AF MASKINEN

- Maskinen må aldrig anvendes, hvis den ikke er i driftssikker stand eller trænger til vedligeholdelse. Sæt Dem ind i brændekløverens betjenings- og sikkerhedsreglement og med maskinens funktioner
- Start maskinen og lad den opvarme olien i et par minutter inden indledning af arbejdet.
- Rengør oliefilteret som beskrevet på s. 20 i afsnit 6.1 efter de første 200 timers drift.

Fjern proppen til beskyttelse mod olieudslip inden start af maskinen (fig. 3, s. 2).

- Løsn olieproppen.
- Fjern den indvendige prop af gennemsigtig plast.
- Fastspænd olieproppen på ny.



Luk aldrig op for kontaktboksen til motoren. Hvis der er problemer, så tilkald en elektriker.

Overbelastning af motoren eller en ureglementeret elektrisk installation medfører, at sikringen brænder igennem eller at HFI-relæet slår fra. Hvis dette sker, skal man sende bud efter en elektroinstallatør.

4.1 - Montering af hjul (hvis afmonteret ved levering af trækløveren)

Før man tager brændekløveren LOGGY V5 i brug, skal hjulene monteres på aksen. Hjulet (pos.2 fig 4 på side 2) skal stikkes ind over aksen (pos.1) og sikres af skiven (pos.3). Hullet i hjulet afdækkes med plastickappen (pos.4)

4.2 - Montering af arme (hvis afmonteret ved levering af trækløveren)

Benyt følgende fremgangsmåde, hvis armene er afmonterede ved levering af trækløveren:

- Anbring armen (1 i fig. 5, s. 2) i det respektive sæde ved at stikke styregrebet ind i konsollen (A). Sørg for, at skruens huller (B) flugter.
- Stik cylinderhovedskruen (2) ind i hullerne (B).
- Fastgør skruen ved hjælp af den tilhørende møtrik. Fastspænd ikke for kraftigt, idet dette medfører blokering af armen. Begræns spillerummet så meget som muligt.

4.3 - Belysning

Samtlige maskindele skal være oplyste, når maskinen er i funktion og ved vedligeholdelses- og justeringsarbejder. På de tider af døgnet, hvor der ikke er mulighed for klar sigtbarhed over maskinen og dens komponenter (morgen- og aftendæmring og om natten) er det ikke tilladt at anvende maskinen.

5 - BRUGEN AF BRÆNDEBLØVEREN

5.1 - Tænding og slukning af trækløver

- Kontrollér, at afbryderen/strømforsyningens hovedafbryder og maskinens afbryder er slukkede.
- Slut el-trækløveren til strømforsyningen ved at sætte stikket i stikkontakten på el-motoren.
- Kontrollér, at forsyningsledningen ikke passerer over teleskopbommen, i nærheden af kniven eller i andre områder, som udgør en risiko for beskadigelse eller afrivning af ledningen.
- Tilbagestil hovedafbryderen og tænd herefter trækløveren ved at trykke på afbryderen i det grønne område.
  Teleskopbommen indstiller sig automatisk i positionen for helt åben.
- **Benyt trækløveren som beskrevet i afsnit 5.2.**
- Sluk trækløveren, når den efterlades uden opsyn.
- Kobl strømmen fra maskinen efter arbejdet ved at indstille afbryderen/strømforsyningens hovedafbryder til position “0” (slukket). Fjern herefter stikket fra stikkontakten på maskinen. Fjern aldrig stikket ved at trække i ledningen. Tag derimod fat omkring stikket og fjern det fra stikkontakten.

5.2 - Brug af trækløveren

- Placér træblokken på arbejdspladen og centrér den under kniven. Af hensyn til arbejdssikkerheden er det vigtigt, at træklodsens to overflader flugter indbyrdes og i forhold til arbejdspladen.
- Udfør kun arbejdet fra den tilladte position (10 i fig.1; s.2) og fastspænd træklodsen ved hjælp af ZHB styregrebene, således at krogene fæstnes i barken. Sænk grebene (fig.6a). Herefter aktiveres kniven og den fæstnes i barken.

Bemærk: Øg afstanden mellem ZHB styregrebene en smule (fig.6b), så snart kniven begynder at kløve, idet grebene fortsat trykkes nedad for at undgå, at krogene bliver beskadigede som følge af belastningen.

- Afbryd maskinens belastning, hvis det er vanskeligt at kløve træklodsen eller hvis kniven standser.
  Det anbefales at lade bommen vende tilbage til den oprindelige position og herefter vende træklodsen.
- Gentag indgrebet med de kløvede træstykker, således at træblokken kløves i flere dele.

Bemærk: Hvis et af de to greb slippes, blokeres maskinen i den aktuelle position. Hvis begge greb slippes, indstiller bommen sig i positionen for helt åben.

5.3 - Justering af knivens bevægelse

For at opnå tidsbesparelser er der blevet udviklet et system, som muliggør justering af knivens bevægelse. Kniven justeres på korte træklodser således, at den udfører den smallest mulige bevægelse.
Kontrollér maks. længden på træklodserne, som skal kløves, og udfør herefter justeringen på følgende måde:

- Aktivér trækløveren og anbring kniven i den ønskede position. Slip herefter et af maskinens to styregreb således, at kniven standser i den valgte position.
- Løsn vingeskruen (1; fig.7) med den anden hånd.
- Træk stangen (2; fig.7) opad, indtil den blokeres (fig.8).
- Fastspænd vingeskruen (1; fig.8) omhyggeligt på ny.

Herefter indstiller trækløveren sig i det indstillede punkt.

5.4 - Flytning af trækløver

Trækløveren må kun flyttes, når knivens bom er indsat fuldstændigt i maskinens hoveddel.
Benyt håndtaget bag på støttepladen til træet (1; fig.9) for at opnå en praktisk og sikker flytning.

- Sæt en fod mod trækløverens sokkel og træk herefter i håndtaget. Stil maskinen skråt (ind mod den person som flytter maskinen) således, at det er nemmere at flytte den.
- Placér trækløveren ved at lade en fod hvile mod fundamentet. Stil herefter trækløveren forsigtigt på underlaget.

5.6 - Montering og brug af firevejsklinge (tilbehør)

På forespørgsel kan brændekløveren udstyres med en firevejsklinge, som gør det muligt at kløve stammen i fire stykker i blot en enkelt bevægelse.
Firevejsklingen (A - fig. 14) skal monteres direkte på standard tovejsklingen (B).
Anbring firevejsklingen (A) som vist i fig.15a. Kontrollér, at klingen er anbragt korrekt (fig.15b, s.3) og blokér den ved at fastspænde vingeskruen (C - fig.14). Skruen skal stikke ind i hullet (E - fig.14) på tovejsklingen (fig.15a).
Firevejsklingen benyttes på samme måde som tovejsklingen. Husk, at klingen ikke må benyttes til kløvning af meget hårdt træ eller træ med mange knaster, idet belastningen på klingen er større pga. at der er monteret to klinger i stedet for en.



ADVARSEL:

Fyrvejsklingen må ikke benyttes, såfremt den ikke er blokeret med den medleverede stift. Forsømmelse af denne anvisning indebærer en stor skaderisiko for operatøren og maskinen.

6 - REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE

I dette kapitel beskrives samtlige vedligeholdelsesarbejder, der skal gennemføres regelmæssigt på brændekløveren LOGGY V5, og som kan udføres af brugeren. Vi anbefaler, at man gennemfører vedligeholdelsen samvittighedsfuldt, for at maskinen kan beholde sine gode egenskaber med hensyn til kapacitet, driftssikkerhed og langvarig nytte.
Før ethvert vedligeholdelsesarbejde skal der slukkes for maskinen og stikket skal tages ud.
Vedligeholdelesearbejder, der ikke udtrykkeligt er omtalt i denne vejledning, skal udføres af fagligt kompetente personer, da der kan opstå farlige situationer, som brugeren ikke er forberedt på.
Reparationsarbejder eller udskiftning af reservedele må udelukkende udføres af fagligt kompetente personer. Producenten hæfter ikke for efterfølgende skader på personer, dyr eller genstande, der opstår som følge af , at denne regel ikke overholdes.

6.1 - Rengøring af oliefilter

Det er nødvendigt at rengøre oliefilteret i hydrauliksystemet omhyggeligt for hver 200 timers drift. Herved sikres opretholdelse af maskinens effektivitet.

- Løsn låsemøtrikken på indsugningsrøret (1 i fig. 10).
- Fjern oliefilterets pakning (2 i fig. 10) ved at benytte en kærvskruetrækker, som ikke er skarp. Tryk rundt langs med pakningens omkreds (fig. 11), indtil det er muligt at fjerne filteret fra rammen.
- Afvask filteret omhyggeligt med benzin og blæs det med trykluft (hvis dette er muligt).
- Indsæt filteret (der fortsat er fastgjort til pakningen) i det respektive hul. Benyt herefter en stjerneskruetrækker og tryk moderat langs med pakningens omkreds (fig. 12), indtil pakningen stikker ind i pladen.
  Det er meget vigtigt, at pladen indsættes i fordybningen på pakningen som vist i fig. 13. I modsat fald er der risiko for olieudslip fra hullet.

BEMÆRK: Det anbefales at opvarme pakningen med en føntørrer inden anbringelsen. Herved forenkles den efterfølgende montering.



ADVARSEL:

BENYT IKKE SKARPE ELLER SPIDSE SKRUETRÆKKERE ELLER HOBBYKNIVE I FORBINDELSE MED FJERNELSE OG MONTERING AF PAKNINGEN, IDET DER HERVED ER RISIKO FOR BESKADIGELSE AF PAKNINGEN.

- Sæt slangen på plads og fastspænd herefter låsemøtrikken (1 i fig. 10).

6.2 - Slibning af spaltkniven

Brændekløverens kniv kan blive sløv efter længere tids brug. Så kan kniven slibes med en fin fil. Eventuelle grater og ujævnheder kan slibes af ved samme lejlighed.

7 - DRIFTSFORSTYRRELSER

I den nedenstående tabel beskrives samtlige forstyrrelser af driften, der kan optræde under brugen af brændekløveren. Der beskrives også, hvordan man kan fjerne fejlfunktioner.
Producenten hæfter ikke for mangler, som fører til skader på personer eller genstande, opstået som følge af indgreb fra inkompetent personale.

Problem	Antagelig årsag	Hjælp
Træstykket spaltes ikke	Forkert placering af træstykket	Placere træstykket anderledes
	Træstykkets mål ligger ikke inden for de foreskrevne grænser eller træet er for hårdt i forhold til maskinens kapacitet	Skære træstykket i form eller reducere det.
	Kniven skærer ikke	Slibe kniven, kontrollere dannelsen af grater eller ujævnheder, i givet fald slibe dem af.
	Olielækage	Efterspore lækagen, idet man anvender et stykke papir eller træ. Spørg forhandleren til råds.
Kolbestangen løber i ryk eller vibrerer stærkt. Olie med skum løber ud af påfyldningsproppen.	Det hydrauliske tryk er for lavt.	Kontrollér oliestanden, fyld olie efter, hvis det er nødvendigt. Kontrollér, at pumpen ikke indsuger luft. Kontrollér, at samlingerne ikke er løsnet eller slangen er beskadiget i rørsektionen mellem tanken og pumpen. Spørg forhandleren til råds, hvis det bliver nødvendigt.
Olielækage ved kolbestangen eller ved de ydre dele	Olietanken er utæt.	Kontrolle at udluftningsskruen er fastgjort, før De flytter på maskinen.
	Slidte pakninger.	Spørg forhandleren til råds.

7.1 - Tilbagestilling af el-motorens overhedningssikring

Ved arbejde med el-maskiner medfører en overbelastning, en kraftig spændingsændring eller en fejl i strømforsyningen udløsning af en beskyttelsesanordning, der er monteret på motoren og indbygget i afbryderen. Ret henvendelse til det autoriserede servicecenter i tilfælde af udløsning af beskyttelsesanordningen. Vent et par minutter og forsøg herefter at tilbagestille hovedafbryderen. Hvis problemet ikke gentager sig, kan maskinen benyttes uden vanskeligheder. Hvis sikringen derimod udløses på ny, må der ikke gøres yderligere forsøg på tilbagestilling. Ret henvendelse til det autoriserede servicecenter.

SKROTNING OG DEPONERING AF BRÆNDEKLØVEREN

Når maskinen skal skrottes, skal de gældende sikkerhedsbestemmelser følges, for at undgå følgeskader på personer, genstande og dyr.

Samtlige maskindele skal skrottes og deponeres i overensstemmelse med den lovgivning, der gælder på stedet.

Hydraulikolien skal altid deponeres i overensstemmelse med gældende lovregler, da den er meget skadelig for miljøet.

GARANTI

Firmet BELL COMPANY, i det efterfølgende omtalt som BELL, garanterer køberen af enhver ny BELL-maskine, der er købt hos en autoriseret forhandler, for et tidsrum på 360 dage (12 måneder) fra købs-dagen eller den første udlejning, at maskinen ikke har nogen materiale- eller forarbejdningsfejl. For de reservedele, der er installeret på en brændekløver, der er dækket af denne garanti, er garantien indskrænket til 90 dage (tre måneder) regnet fra erstatnings- eller reparationsdatoen for disse dele.
Erstatningen eller de erstatningsdele, der er installeret på den maskine, der er dækket af denne garanti, garanteres i 90 dage regnet fra erstatningen eller reparationen.
Disse dele skal leveres gratis til forbrugeren eller til den BELL-autoriserede forhandler inden for den normale arbejdstid. BELL forbeholder sig ret til at efterprøve installationer og enkeltdele, der er reklamerede på grund af materiale- eller forarbejdningsfejl. De udskiftede dele skal opbevares i 12 måneder.
Det er en selvfølge, at BELL ikke er forpligtet til at levere arbejdskraft eller betale transportomkostninger.
BELL hæfter ikke for eventuelle skader, fejl eller omkostninger, der er opstået som følge af reparationer og/eller ændringer ved BELL-maskiner, der ikke er udført af en autoriseret repræsentant for firmaet BELL, f.eks. benzin- eller dieselmotorer.
Denne garanti gælder ikke for salgsartikler, der allerede har en egen garanti, som f.eks. motorer, hydraulikpumper, transmission og slanger etc..
Denne garanti dækker kun defekter, der er opstået ved normal brug. BELL overtager intet ansvar, hvis BELL-maskinerne ikke fungerer inden for garantiperioden på grund af følgende fejl:

1) Forkert betjening af maskinen, forsømmelighed, brug af maskinen, der ikke er i overensstemmelse med maskinens funktion, misbrug eller uheld.
2) Mangel på nødvendig vedligeholdelse i overensstemmelse med brugsanvisningen (erstatning af dele som slidte baner, sløve knive, af hydraulikolie, motorolie, olie til transmissionssystemet)
3) Brug af dele eller tilbehør, der ikke er produceret, leveret eller anerkendt af firmaet BELL.

Firmaet BELL overtager ingen andre garantier end dem, der udtrykkeligt er indeholdt i denne skrivelse.

Ingen repræsentant eller forhandler er autoriseret til at yde andre garantier for BELL-maskinerne.
Varigheden af den lovmæssige garanti, inklusive garanti for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål, indskrænker sig til den garantiperiode, der er sikret i denne skrivelse.

BELL hæfter under ingen omstændigheder for direkte eller indirekte, specielle eller eventuelle skadesvoldte tab af udbytte.

Vær venlig at udfylde følgende informationer. De er nyttige for Deres forhandler ved bestilling af reservedele eller ved kundeservice.

MODEL ....

SERIENUMMER ....

KØBSDATO ....

INTRODUKSJON

Vedhoggermaskinene BELL er prosjekterte og produserte i overensstemmelse med de nyeste EU-direktivene når det gjelder sikkerhet, og med spesiell referanse til normene EN 609-1 og CEI EN 60204-1.
Kontrollsystemene "ZHB" har blitt produserte for å tvinge operatøren å manøvrere kun fra de tillatte sonene, og utelukker på denne måten at hender og føtter kommer inn i farlige soner.
Før du beveger, installerer og starter opp maskinen, må du lese denne manualen nøye fordi den inneholder mange viktige regler for hvordan du skal arbeide under sikre forhold.
Hvis operatøren ikke skulle forstå et av språkene i dette heftet, er det operatørens oppgave å be forhandleren om å få en oversettelse til sitt språk.
Operatøren må også lære opp alle andre personer, som ønsker å betjene maskinen.
Forsømmelse av oppførte regler, uriktig bruk av maskinen, ekstraordinært vedlikehold som ikke er utført av kvalifisert personale, fjerning av etiketter, fjerning eller tuklinger med beskyttelsene og av sikkerhetsutstyret, og uansett handlinger som ikke er godkjent og som fører til at maskinens aktive eller passive sikkerhet reduseres, fraskriver produsenten fra ethvert ansvar og kan føre til alvorlige skader på personer eller gjenstander.
Tuklinger på maskinen utført av ukvalifisert personale fører til at garantien frafaller automatisk.
Dette heftet er en del av maskinen og må alltid følge den, også når maskinen selges videre.

1 - BESKRIVELSE AV MASKINEN

LOGGY V5 er en vertikal flyttbar vedhogger med elektrisk motordrift. På fig. 1 side 2 er maskinens ulike deler illustrerte.

1 - Kniv

2 - Teleskopisk bjelke

3 - Hydraulisk kommandospake ZHB

4 - Transporthåndtak

5 - Arbeidsbord

6 - Elektrisk moto

7 - Hjul for små flyttinger

8 - Oljepåfyllingsplugg

9 - Oljetank

10 - TILLATT OG OBLIGATORISK ARBEIDSOMRÅDE

1.1 - Symboler

På maskinen er der oppført standardsymboler for å garantere maks. sikkerhet vedrørende alle vedhoggerens deler.
P.g.a. viktigheten til disse symbolene ber vi om at du leser nøye det som følger.



Les maskinens bruks- og vedlikeholdsveiledning nøye og helt før du starter opp maskinen.



Det er obligatorisk å bruke egnet beskyttende fottøy for å forhindre at føttene klemmes under på- og avlasting av vedpinnene.



Det er obligatorisk å bruke beskyttelseshansker på begge hendene for å beskytte hendene mot tresplinter, eller støt mot maskinen.



Det er obligatorisk å bruke en maske med fullstendig beskyttelse av ansiktet og øynene mot tresplinter som kan kastes ut av maskinen under delingen av vedpinnen.



Bruk hørselsvern for å unngå hørselskader som skyldes lang påvirkning i løpet av arbeidsfasene, fordi noen har veldig høye støynivå.



Det er obligatorisk å bruke hjelm for å beskytte hodet mot eventuelle støt.



Vedhoggeren må kun brukes av en person.



Det er forbudt å røyke i nærheten av maskinen eller i arbeidsområdet.



Det er forbudt å fjerne eller tukle med beskyttelsene og sikkerhetsanordningene.



Det er forbudt å utføre vedlikeholdsarbeid på maskinen mens den er i funksjon.



Det er forbudt å oppholde seg i maskinens aksjonsradius når den er i funksjon. Ingen personer eller dyr må oppholde innenfor en radius på 5 meter når maskinen er i bruk.



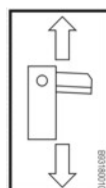
Det er forbudt å kaste den brukte oljen i naturen. Oljen må kastes i overensstemmelse med de gjeldende normene på stedet hvor maskinen brukes.



Forbudt å feste: Ikke bruk punktet vist på piktogrammet for å løfte opp maskinen.



Fare: aldri prøv å løsne en vedpinne som har satt seg fast i kniven med hendene.



Fare: knivens retning. Aldri ta på kniven eller bærearmen i bevegelse.



Fare for å skjære eller klemme hånden. Berør aldri faresonene når kniven er i bevegelse.



Fare: elektrisk spenning som indikert av merkeplaten.

2 - TEKNISKE DATA

	LOGGY V5
Lengde (mm)	~600
Bredde (mm)	~500
Høyde (mm)	~1030÷1500
Vekt (Kg)	~65
Maksimum trykkraft (tons.)	~ 5
Maksimum skjærebredde (mm)	~540
Diameteren til treet som skal deles (cm)	~10÷30
Oljetankens kapasitet (lt.)	~2,2
Total oljevolum (lt.)	~3,5
Forsyning	230V 50Hz Enkeltfaset
Forbruk	~11A
Effekt	2,5 HP - 1,85 KW

Støy ≤ 81 dB (A) målt ved ørehøyde til operatøren i arbeidsposisjon med maskinen i funksjon.

- Det er obligatorisk å bruke ørebeskyttelser (hørselsvern).

2.1 - Dimensjonene til treet som skal hogges opp

På fig. 2 på side 2 finner du maks. målene til stammene som kan hogges opp.
Treets diameter er veiledende; en stamme med små dimensjoner kan vise seg å være vanskelig å hogge hvis den inneholder knuter, eller hvis den består av fiber som er spesielt robuste. Motsatt, hvis treet har normale fibre vil det ikke være vanskelig å hogge stammen selv om den har en maks. diameter som er større en de anbefalte dimensjonene på fig. 2. **Det er viktig å unngå å prøve igjen når stammen ikke hogger seg første gang. Pumpen kan skades p.g.a. overoppheting av oljen som skyldes at maskinen holdes under maks. trykk for å prøve å hogge en stamme som er altfor hard.**

2.2 - Anbefalte oljer

Vi anbefaler å bruke følgende oljetyper til den hydrauliske sylinderen:

SHELL TELLUS T22
ARAL VITAM GF22
BP ENERGOL HCP22
MOBIL DTE11 eller tilsvarende
BRUK IKKE OLJER MED ANDRE EGENSKAPER

3 - SIKKERHET

Det er veldig viktig å lese innholdet i dette kapittelet. Det beskriver de mulige risikoene som kan oppstå under bruk av maskinen, og gir informasjon om riktig bruk av maskinen for slik å unngå skader på personer, dyr eller gjenstander.

ADVARSEL: vedhoggeren LOGGY V5 er utviklet og produsert kun for å kappe opp vedpinner som ikke overskrider de anbefalte dimensjonene (fig.2, side 2).
Ethvert annet bruk er å betrakte som uriktig, og produsenten er ikke på noen måte ansvarlig for eventuelle skader på personer, dyr eller gjenstander som skyldes feilaktig eller uriktig bruk av maskinen.
Det er påbudt å betjene maskinens aktiveringskommandoer med begge hendene, uten bruk av andre midler og uten å tukle med kommandoen ZHB.

Under arbeidsfasen må det ikke være personer eller dyr tilstede innenfor en radius på 5 meter fra maskinen.

DU MÅ ALDRI TUKLE MED VEDHOGGERENS BESKYTTELSER, ELLER ARBEIDE UTEN BESKYTTELSENE. MANGLENDE RESPEKT FOR INNHOLDET I DETTE KAPITTELET KAN FØRE TIL ALVORLIGE SKADER PÅ PERSONER, GJENSTANDER OG PÅ MASKINEN.

3.1 - Generelle sikkerhetsregler

- **Maskinen må kun brukes av en operatør**
- Vedhoggeren må ikke brukes av en tredjeperson som ikke har lest bruks- og vedlikeholdsveiledningen, eller hvis han ikke har fått opplæring i reglene som skal følges for en riktig og sikker bruk.
- Kun myndige personer må bruke maskinen. Lærlinger under 16 år må være under overoppsyn av en myndig person som kjenner til maskinens bruk.
- Bruk ikke vide eller åpne klær, eller klær som kan henge seg opp i de delene til maskinen som er i bevegelse.
- Ikke beveg eller flytt vedhoggeren mens motoren er i bevegelse.
- Ikke arbeid i hellende, ujevnt eller glatt terreng. Plasser maskinen på et jevnt underlag fritt for gjenstander som kan hindre operatørens frie arbeidsposisjon.
- Kontroller at stammene som skal kløyves er uten knuter, spikrer, skruer eller jerntråder som kan slenges ut mot personene under kløyvingen. Stammenes ender må kløyves i vinkel. Greinene må kappes av helt inntil stammen.
- Prøv ikke å kappe pinner som overskrider dimensjonene som er indikerte på fig. 2, side 2. Det kan være farlig, og det kan føre til skader på maskinen.
- Plasser stammen slik at den kløyves i fiberretningen. Noe annet kan være farlig, og kan skade maskinens funksjon.
- Prøv ikke å kløyve to stammer samtidig. En av stammene kan kastes frem og treffe deg.
- Hvis stammen glir vekk under kniven må du trekke stammeskyveren tilbake og dreie stammen 90°.
- Legg ikke stammen oppå maskinen mens maskinen er i gang. Du kan vikle deg inn og skade deg.
- Hold fingrene langt unna sprekkene og revnene som dannes på stammen. Disse kan lukke seg tilfeldig og kan føre til at fingrene knuses, eller kappes direkte av.
- Ikke overbelast vedhoggeren i mer enn 30 sekunder ved å holde sylinderen under trykk, eller ved å prøve å hogge ved som er altfor hard. Etter 30 sekunder vil faktisk oljen som er under trykk overopphetes, og maskinen kan skades.
- Ikke forlat maskinen uten ettersyn. Dersom det er nødvendig å forlate arbeidsstedet, kople fra strømmen og pass på at det ikke er mulig med en tilfeldig start.
- Bruk aldri vedhoggeren hvis du er påvirket av alkohol, narkotiske stoffer, medisiner, eller hvis du er veldig trøtt. Klarhet er helt vesentlig for å garantere sikkerhet, og en distrahering kan føre til alvorlige ulykker.
- Ikke prøv å løsne vedpinner som har satt seg fast mens maskinen er i funksjon. Maskinen må slås av først.
- Ikke bli hjulpet av en tredjeperson for å løsne en vedpinne som har satt seg fast.
- Bruk ikke maskinen hvis der er naturgasser, bensindamp eller andre brennbare damper tilstede.
- Kontroller at det elektriske anlegget som forsyner maskinen passer for denne type maskin. Spenningen, frekvensen og effekt må kontrolleres (kontroller maskinens merkeplate og dataene oppførte i manualen). Vedhoggeren må koples til et anlegg som er utstyrt med et differensialvern, og som er i overensstemmelse med de gjeldende normer. Det må i tillegg være et passende jordet anlegg.
- Bruk kabler med et tverrsnitt på 2,5 mm^2. Ikke arbeid med løse tilkoplinger som ikke er isolerte på en skikkelig måte. **Bruk av ekstra lang eller for tynn skjøteledning vil gi for lite strøm til motoren og kløyveren vil ikke gi full effekt.**
- Du må hele tiden kontrollere at maskinen og kablene holdes langt unna vann.
- Kontroller at bryteren er i avslått posisjon «0» (avslått) for å unngå en tilfeldig start av maskinen ved tilkoplingen.
- Trekk ikke i nettkabelen for å flytte maskinen. Ikke nykk hardt i kabelen og hold den unna varmekilder, oljer, oppløsninger og skjærende gjenstander.
- Aldri forlat maskinen uten overoppsyn hvis den er koplet til det elektriske anlegget. Når maskinen ikke er i bruk, og når det skal utføres vedlikehold, må strømforsyningen alltid koples fra.

4 - OPPSTART

- Ikke bruk vedhoggeren hvis den ikke er i perfekt tilstand, eller hvis den har behov for vedlikehold. Før bruk må du kontrollere at alle sikkerhetsanordninger (ZHB, av-knapp på elektriske maskiner) fungerer som de skal.
- Før du begynner arbeidet må du slå på maskinen og la oljen varmes opp noen minutter.
- Etter 200 timer fra første oppstart må oljefiltrene rengjøres som forklart på side 28, avsnitt 6.1.

Før oppstart må pluggen som hindrer oljelekkasjer tas av (fig. 3, side 2):

- Ta av oljepluggen.
- Trekk ut den innvendige, gjennomsiktige plastpluggen.
- Skru fast oljepluggen igjen.



Aldri åpne esken til bryteren på motoren eller klemmebrettet. Ved behov, ta kontakt med en elektriker.

Hvis sikringene eller vernet utløses betyr det at motoren overopphetes, eller at det elektriske anlegget ikke er egnet. Ta kontakt med en autorisert elektriker.

4.1 - Montering av hjulene (hvis vedhoggeren leveres demontert)

Før vedhoggeren startes opp er det nødvendig å montere hjulene på deres aksel.
Sett inn hjulet (2 på fig. 4 på side 2) på aksel (1), blokker det med fjærskiven (3) og sett tilhørende plastplugg (4) inn i hullet på hjulet. Plastpluggen må skyves inn og trykkes på plass.

4.2 - Montering av armene (hvis vedhoggeren leveres demontert)

Hvis vedhoggeren leveres med demonterte armer, må de monteres på følgende måte:

- Plasser armen (1 på fig. 5 på side 2) i sitt sete ved å sette kontrollspaken inn i konsollen (A) og la hullene på skruen (B) falle sammen.
- Sett skruen med sylinderhode (2) inn i hullene (B).
- Fest skruen med tilhørende mutter. Ikke stram for mye for ikke å blokkere armen, men la det være en liten klaring.

4.3 - Belysning

Hele området rundt maskinen må være belyst slik at du ser godt mens du arbeider, utfører vedlikeholdsoperasjoner og innstillinger. Også ved utendørsarbeid er det uunngåelig med riktig belysning for å kunne arbeide under sikre forhold. Det er forbudt å arbeide i løpet av de timene hvor der er lite lys, fordi du ser ikke maskinen og dens komponenter godt nok (daggry, skumring, natt).

5 - BRUK

5.1 - Slå vedhoggeren på og av

- Kontroller at det elektriske systemets bryter/jordvernbryter og maskinens bryter er slått av.
- Kople den elektriske vedhoggeren til strømmen ved å sette støpslet inn i stikkontakten på den elektriske motoren.
- Pass på å ikke la den elektriske nettkabelen passere over den teleskopiske bjelken, i nærheten av kniven eller uansett på et sted hvor den kan skades eller kuttes.
- Aktiver hovedbryteren og slå på vedhoggeren ved å trykke på bryteren i det grønne området.
  Den teleskopiske bjelken føres automatisk til den helt åpne posisjonen.
- **Bruk vedhoggeren som forklart i avsnitt 5.2.**
- Dersom du skal forlate arbeidsområdet, slå av vedhoggeren ved å trykke på bryteren i det røde området (avslått).
- Når arbeidet er avsluttet, kople fra strømmen til maskinen ved å dreie det elektriske systemets bryter/jordvernbryter til posisjon «0» (avslått) trekk støpslet ut av stikkontakten på maskinen. Ikke trekk i kabelen, men grip tak i stikkontakten og trekk ut støpslet.

5.2 - Bruk av vedhoggeren

- Plasser vedpinnen på arbeidsbordet midt under kniven. For å garantere sikkerheten under arbeidet er det viktig at de to sidene på vedstammen er parallelle seg imellom og i forhold til bordet.
- Arbeid kun fra tillatt posisjon (10 på fig.1, side 2) og stram vedstammen med kontrollspakene ZHB, slik at klembakkene festes forsiktig inn i barken. Senk deretter ned spakene (fig.6a). Kniven aktiveres og festes i barken.

Merk: Med en gang kniven begynner å dele stammen, utvid kontrollarmene ZHB forsiktig (fig.6b), og fortsett med å holde spakene trykket nedover for å unngå at klembakkene skades under belastning.

- Dersom vedstammen ikke deles raskt, eller dersom kniven stopper opp, ikke hold maskinen under belastning. Oljen i hydraulikksystemet vil overopphetes veldig raskt og ødelegge pumpen. Det svarer seg å føre bjelken tilbake til hvileposisjon og prøve å dele stammen igjen.
- Del pinnene igjen slik at de blir så små som mulig.

Merk: Dersom du slipper opp en av spakene, vil maskinen stoppe opp i den posisjonen den befinner seg i. Dersom du slipper opp begge spakene, vil den teleskopiske bjelken føres til den helt åpne posisjonen.

5.3 - Regulering av knivens bevegelse

For å spare tid finnes det et system som gjør det mulig å regulere knivens bevegelse slik at det kan reguleres på de korte stammene.
På den måten utføres kun den bevegelsen som er nødvendig. Når stammenes maksimumslengde er kjent, fortsett på følgende måte:

- Aktiver vedhoggeren og før kniven til ønsket posisjon. Slipp opp en av maskinens to kontrollspaker slik at kniven stopper i valgt posisjon.
- Med Deres annen hånd, løsn vingemutteren 1 som vist i fig.7 på side 3.
- Dra kjeppen (2 i fig.7) oppover til det låser (fig.8).
- Nystramm vingemutteren (1 i fig.8) grundig.

Vedhoggeren vil nå plassere seg ved innstilt punkt.

5.4 - Håndtering av vedhoggeren

Vedhoggeren må kun håndteres når knivens bjelke er trukket helt inn.
For en behagelig og sikker håndtering, bruk håndtaket bak på treets støtteflate (1 i fig.9).

- Sett en fot på vedhoggerens base og trekk i håndtaket. Trekk maskinen mot deg slik at den flyttes på en bekvem måte.
- For å støtte den på bakken, sett en fot på basen og sett den forsiktig ned.

5.5 - Montasje og bruk av den 4-veis kniv (Valgfri)

Vedhoggere utstyrt med en valgfri 4-veis kniv splitte logger seg på fire stykker med et enkelt slag. Den 4-veis kniv (A i fig.14 på side 3) montert direktett på den normale 2-veis kniv (B). Når kniv er i posisjon, tilføy skrue (D) inn i det korresponderende hullet (E) på den 2-veis kniv sikre det (fig.15a, side 3). Denne kniv bruker på i den måte som den 2 veis knivtaingsbekymring aber ikke splitte meget hardt tre eller tre med en stor antall knoper da bruken av 2 kniv i stedet for 1 forårsaker større belastning på kniv.



ADVARSEL

bruker Aldri den 4-veis kniv om det ikke sikrer inn i posisjon med forsynt skrue, da dette viser seg meget farlig for både den operatøren og den maskinen.

6 - RUTINEVEDLIKEHOLD

Dette kapittelet beskriver operasjonene for rutinevedlikehold som utføres av operatøren for å holde maskinen i perfekt tilstand slik at den er pålitelig for et vedvarende og hardt arbeid. Når du utfører rutinevedlikehold må alltid maskinen være avslått og strømmen frakoplet.
Enhver annen operasjon for rutinevedlikehold som ikke blir beskrevet i denne manualen, må bli utført av personale som er kvalifisert og godkjent av produsenten da det kan oppstå faresituasjoner som operatøren ikke er forberedt på.
Hver operasjon for ekstraordinært vedlikehold, eller utskiftning av reservedeler som ikke utføres av kvalifisert personale, vil føre til at garantien frafaller, og produsenten fraskrives ethvert ansvar for skader på personer, dyr og gjenstander.

6.1 - Rengjøring av oljefilteret

Hver 200. arbeidstime er det nødvendig å utføre en skikkelig rengjøring av hydraulikksystemets oljefilter slik at det hele tiden er effektivt.

- Løsne låsemutteren på sugeslangen (1 på fig. 10).
- Fjern pakningen (2 på fig. 10) på oljefilteret med en skrutrekker med et flatt, og ikke spisst blad. Trykk på pakningens omkrets (fig. 11) helt til filteret trekkes ut av rammen.
- Vask filteret skikkelig med bensin, og blås det med trykkluft dersom det er mulig.
- Sett filteret på plass igjen i hullet med en stjerneskrutrekker mens det fremdeles er festet til pakningen. Trykk lett på hele pakningens omkrets (fig. 12), helt til den festes på platen.
  Det er veldig viktig at platen festes i pakningens åpning som vist på fig. 13, ellers vil det lekke ut olje fra hullet.

MERK: For å gjøre monteringsarbeidet av pakningen lettere anbefaler vi at den varmes opp med en hårtørker før den settes på plass.



VIKTIG

IKKE BRUK SKARPE, SPISSE SKRUTREKKERE ELLER KUTTER FOR Å FJERNE OG MONTERE PAKNINGEN FORDI DEN KAN SKADES

- Sett slangen på plass igjen og stram til låsemutteren (1 på fig. 10).

6.2 - Sliping av kniven

Etter mange arbeidstimer, eller når et skulle være behov, må knivene til vedhoggeren slipes. Bruk en fil med fine tenner, og vær oppmerksom på å fjerne eventuelle metallskjegg eller andre ujevnheter.

7 - PROBLEMER OG LØSNINGER

Den følgende tabellen lister opp mulige problemer, som kan dukke opp under bruk av vedhoggeren, og anbefalte løsninger. Ethvert inngrep av ubehørig personale fører til at maskinens garanti frafaller umiddelbart, og produsenten løses fra ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller gjenstander.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Vedstammen deles ikke.	For lavt hydraulisk trykk.	Kontakt forhandleren.
	Oljelekkasje.	Finn lekkasjen med et stykke papir eller tre. Kontakt forhandleren.
	Kniven deler ikke.	Slip kniven. Kontroller om det finnes metallskjegg eller merker. Fil dersom det er nødvendig.
	Feil posisjon for vedstammen.	Korriger posisjonen.
	Stammen er større enn det som er tillatt.	Prøv å kutte av en liten del, eller reduser stammens dimensjon med andre midler.
Skaftet beveger seg fremover rykkvis eller med sterke vibrasjoner. Foamy olje kommer ut fra lokket.	Luft i kretsen.	Kontroller oljenivået og fyll på dersom det er nødvendig. Kontroll at pumpen ikke suger opp noe luft Kontroll at forbindelsene ikke innskrenker eller rørene som skadet i systemet fra tanken til pumpen. Dersom problemet fortsetter, kontakt forhandleren.
Oljelekkasjer fra koplingene, pumpen eller sylinderen.	Koplingene har løsnet.	Stram dem.
	Pakningene er slitte.	Kontakt forhandleren.

7.1 - Tilbakestilling av varmevernet til den elektriske motoren

Dersom det skulle oppstå en overbelastning, et stort spenningsfall, eller en feil i det elektriske systemet under arbeid med elektriske maskiner, vil et varmevern som er festet til maskinen, og integrert i hovedbryteren, utløses. Dersom dette varmevernet utløses, må du prøve å tilbakestille hovedbryteren etter noen minutter før du ringer servicesenteret. Dersom problemet forsvinner, kan du bruke maskinen igjen uten problem. Dersom varmevernet utløses igjen, må du ikke gjøre et nytt forsøk på å tilbakestille hovedbryteren, men kontakt servicesenteret.

KASSERING AV VEDHOGGEREN

Kasseringen av maskinen må skje i henhold til gjeldende sikkerhetsnormer for å unngå skader på personer, gjenstander eller dyr.

Alle maskindelene må kasseres og avsettes i overensstemmelse med gjeldende lover i ditt land.

Utvis spesiell omhu for avsetningen av den hydrauliske oljen som absolutt ikke må kastes i naturen fordi den forurenser. Den brukte oljen må avsettes i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.

GARANTI

Selskapet BELL, heretter omtalt som BELL, garanterer overfor kjøperen av alle originalprodukter fra BELL, kjøpt av en forhandler autorisert av BELL, at produktet er fri for alle defekter i materialer og utførelse i en periode på 360 dager (12 måneder) fra den opprinnelige kjøpedatoen eller første dag av leieperioden.
Reservedeler montert på produktet som dekkes av denne garantien er garantert i 90 dager (3 måneder) fra reparasjonsdatoen eller datoen for skifte av delen. Slike deler skal være levert gratis for brukeren fra en BELL forhandler eller distributør i normal arbeidstid.
BELL forbeholder seg retten til å inspisere alle produkter eller deler som er erstattet som defekte. Erstattede deler må derfor oppbevares slik at de er tilgjengelige i 12 måneder.
Det er underforstått at BELL ikke er forpliktet til å dekke arbeidskostnader eller transportutgifter.
BELL påtar seg ikke noe ansvar for skader, defekter eller kostnader som skriver seg fra reparasjoner og/eller endringer av et BELL-produkt, utført av andre personer enn autoriserte representanter fra BELL.
Denne garantien omfatter ikke kommersielle komponenter som dekkes av egne garantier, som forbrenningsmotorer, dieselmotorer o.l.
Denne garantien dekker kun defekter som oppstår under tiltenkt bruk av maskinen. BELL vil ikke akseptere noe som helst ansvar hvis BELL-komponenter skades i garantitiden på grunn av årsaker som:

1) Misbruk, uaktsomhet, feil håndtering, vannstell eller ulykker.
2) Unnlatelse av å utføre rimelig eller nødvendig vedlikehold som beskrevet i denne bruksanvisningen (skifte av slitte komponenter som, glidere, hydraulikkolje, motorolje, girolje; manglende sliping av kniv, o.l.)
3) Bruk av deler eller tilleggsutstyr som ikke er produsert, levert eller godkjent av BELL.

BELL yter ikke noen videre garantier, uttrykte eller underforståtte, utenom de som oppgis her. Ingen representanter eller forhandlere er autoriserte til å påta seg annet ansvar når det gjelder produkter fra BELL.

Varigheten av den underforståtte garantien fastsatt i loven, inkludert kommersielle garantier og konvensjoner for spesielle bruksområder, er begrenset i varighet til den gyldige varigheten av den uttrykte garantien som innrømmes nedenfor.

BELL vil ikke under noen omstandighet garantere for tap i fortjeneste, enten dirket eller indirekte, som skyldes eventuelle skader.

Hvis du trenger reservedeler eller reparasjoner, vil følgende informasjon være nyttig:

MODELL ....

SERIENUMMER ....

KJØPEDATO ....

INLEDNING

Vedklyvarna av märket BELL har utformats och byggts enligt senaste EU-krav, speciellt normerna EN 609-1 och CEI EN 60204-1.
Styrsystemet “ZHB” är så konstruerat att operatören måste arbeta på ett säkert sätt utan att kunna sticka in någon hand eller arm på något farligt ställe.
Läs igenom hela bruksanvisningen före montering och användning, speciellt säkerhetsföreskrifterna.
Operatörer, som inte förstår något av språken i manualen, har ansvaret för att be försäljaren skaffa fram en manual på deras eget språk.
Operatören har också ansvaret för att utbilda andra personer som får använda vedklyven.
Underlåtenhet att åtlyda dessa instruktioner, felaktig hantering, service av ej utbildad eller auktoriserad personal, borttagning av märkplåtar eller andra märken, borttagning eller ändring av skydd eller någon annan ej godkänd åtgärd, som kan skada vedklyvens aktiva eller passiva säkerhetssystem, befriar tillverkaren från varje form och ansvar och kan medföra allvarliga skador.
Om vedklyven på något sätt ändras av ej behörig personal upphör garantin omedelbart att gälla.
Denna manual tillhör vedklyven och måste medfölja vedklyven vid ägarbyte.

1 - BESKRIVNING AV VEDKLYVEN

LOGGY V5 är en transporterbara vertikala vedklyv, försedda med elektrisk motor. Fig. 1 på sidan 2 illustreras maskinen olika delar.

1 - Klyvkniv

2 - Pelare

3 - Styrspakar ZHB

4 - Bärhandtag

5 - Fast arbetsbord

6 - Elmotor

7 - Hjul för korta förflyttningar

8 - Oljeplugg

9 - Oljetank

10 - Föreskrivet arbetsområde

1.1 - Använda symboler

På alla maskiner används vanliga grafiska symboler för att uppnå optimal säkerhet i alla delar på vedklyven. Då dessa symboler är mycket viktiga bör du noggrant läsa igenom all information nedan.



Man måste läsa hela bruksanvisningen innan man börjar använda klyven.



Användning av skyddsskodon är obligatoriskt på grund av risk för nedfallande stockar.



Användning av skyddshandskar är obligatorisk för att skydda händerna mot splitter och stickor som bildas under arbetet.



Användning av skyddsglasögon eller skyddsmask är obligatorisk.



Vid normal användning kan våra klyvar utsätta operatören för högre ljudnivåer än 85 dB(A). Därför ska hörselskydd alltid användas.



Användning av skyddshjälm är obligatorisk.



Vedklyven ska användas av en enda person.



Det är förbjudet att röka i närheten av maskin och arbetsområde.



Det är förbjudet att ta bort eller ändra maskinens skydd och säkerhetsanordningar.



Det är förbjudet att utföra servicearbeten eller byta ut delar när maskinen går.



Det är förbjudet att stå inom maskinens arbetsområde. Bortsett från operatören får ingen annan - person eller djur - finnas inom en radie av 5 m från maskinen.



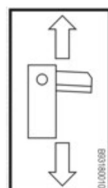
Det är förbjudet att hälla ut olja i naturen. Samla den i en behållare och ta med den till lämpligt insamlingsställe.



Förbjuden fästpunkt: Använd inte punkten som visas på ritningen för att lyfta maskinen.



Varning: Ta aldrig bort en fastnad vedkubb för hand.



Varning: tänk på klyvknivens rörelseriktning. Vidrör aldrig klyvkniv eller pelare i rörelse.



Risk för handskada: Vidrör aldrig riskområden när klyvkniven rör sig.



Varning: spänning enligt data på märkplåten.

2 - TEKNISKA DATA

	LOGGY V5
Längd (mm)	~ 600
Bredd (mm)	~ 500
Höjd (mm)	~ 1030÷1500
Vikt (Kg)	~ 65
Max. tryckkraft (ton)	~ 5
Max. vedlängd (mm)	~ 540
Diameter på ved som ska klyvas (cm)	~ 10÷30
Oljetankrymd (lt.)	~ 2,2
total rymd (lt.)	~ 3,5
Kraftkälla	230V 50Hz enfas
Strömförbrukning	~ 11A
Effekt	2,5 HP - 1,85 KW

Ljudnivå ≤ 81 dB(A) uppmätt i operatörens öronhöjd i arbetsställning med vedklyven igång.

● ronen måste skyddas på lämpligt sätt (hörselskydd).

2.1 - Vedstorlek för klyvning

Fig. 2 på sidan 2 visar max storlek på den ved som kan klyvas.
Vedstyckets diameter är ungefärlig: Ett vedstycke med liten diameter och många kvistar eller med vridna fibrer kan vara väl så svårt att klyva.
Ett vedstycke med regelbundna fibrer kan ha betydligt större diameter än max. måtten i fig. 2.
Det är viktigt att inte överbelasta vedklyven om vedstycket är svårarbetat. Maskinen kan då överhettas och skadas.

2.2 - Rekommenderade oljor

För hydraulsystemet rekommenderar vi följande oljor:

SHELL TELLUS T22
ARAL VITAM GF22
BP ENERGOL HCP22
MOBIL DTE11 eller motsv.
ANVÄND INTE ANDRA OLJOR.

3 - SÄKERHET

Den information, som ges i detta avsnitt, är ytterst viktig av säkerhetsskäl. Den beskriver tänkbara risker i samband med hanteringen av vedklyven och ger anvisningar om korrekt hantering för att undvika skador på person och maskin.

VARNING: BELL vedklyven mod.LOGGY V5 ar endast utformats och tillverkats för vedklyvning. Vedens diameter får ej skilja sig från vad som anges på fig.2, sid. 2.
All annan användning ska betraktas som otillbörlig. Tillverkaren ansvarar inte på något sätt för eventuella skador på människor, djur eller föremål som orsakas av en felaktig användning av maskinen.

Operatören får endast arbeta inom det område som visas i fig. 1 (pos.10) och manövrera spakarna med två händer utan att tillgripa andra system och utan att ändra styrsystemet ZHB. När vedklyven går, måste personer och djur befinna sig minst 5 m från vedklyven.

FÖRSÖK ALDRIG ATT ÄNDRA PÅ SKYDDEN ELLER ATT KÖRA VEDKLYVEN UTAN DEM. OM ANVISNINGARNA I DETTA AVSNITT EJ BEAKTAS, FÖRELIGGER STOR SKADERISK.

3.1 - Allmäna säkerhetsföreskrifter

- **Vedklyven får under inga förhållanden hanteras av fler än en person.**
- Ingen får använda vedklyven utan att först ha läst manualen och fått undervisning om vilka regler som gäller för korrekt och säker användning.
- Maskinen får endast användas av vuxna personer. Om maskinen används av elever som är 16 år fyllda måste de övervakas av vuxen som har kunskap om maskinen.
- Bär aldrig löst sittande eller oknäppta kläder som kan fastna i rörliga delar.
- Flytta inte klyven när motorn går.
- Klyv inte på halt eller sluttande underlag. Ställ klyven på plant underlag utan något som begränsar operatörens rörelsefrihet.
- Kontrollera att vedklabbarna är fria från spik, ståltråd och vajrar. Sådana föremål kan flyga iväg eller förstöra klyven. Klabbändarnas ytor måste vara i rät vinkel mot klabbens längdriktning. Grenar måste huggas av alldeles intill stammen.
- Försök inte klyva klabbar som är större än de som visas på fig 2, sid.2. Detta kan vara farligt och maskinen kan skadas.
- Klyv veden i fibrernas längdriktning. Lägg inte vedklabben tvärs över klyven och lämna inte kvar den i det läget för klyvning. Det är farligt och klyven kan skadas allvarligt.
- Försök aldrig klyva två klabbar på samma gång. Den ena kan flyga iväg och skada dig.
- Om klabben rör sig undan från klyvkniven måste man dra tillbaks kolven eller klyvkniven och vrida klabben ett kvarts varv. Försök inte lägga i en klabb när kolven rör sig. Du kan fastna och skadas.
- Om klabben rör sig från klyvkniven, lösgör klabben och vrid den 90o.
- Håll händerna borta från sprickor och hålrum som bildas i klabben. De kan stänga till kvickt och krossa eller nypa av fingrarna.
- Pressa inte klyven i längre tid än 30 sekunder genom att hålla kolven under tryck i helt utkört läge eller genom att fortsätta trycka när en klabbe inte klyvs eller fastnar på klyvkniven. Olja under tryck upphettas väldigt snabbt och kan då skada pumpen.
- Lämna aldrig klyven utan uppsikt när den går. Om man måste lämna klyven, även om det bara är ett litet tag, måste man dra ur stickproppen eller på annat sätt förhindra att klyven startas oavsiktligt.
- Vedklyven får aldrig användas av operatör som är trött eller påverkad av droger eller medicinska preparat.
  Säkerheten kräver att operatören alltid kan tänka klart.
- Försök aldrig ta bort en klabb som fastnat utan att först stänga av maskinen.
- Be inte ytterligare en person om hjälp för att ta bort en klabb som fastnat.
- Använd inte maskiner med elmotor i närheten av lättantändliga vätskor och gaser.
- Kontrollera att elnätet har lämpliga säkringar och att motorns data stämmer beträffande strömstyrka, spänning och frekvens. Kontrollera att jordningen är korrekt. Användning av jordfelsbrytare rekommenderas.
- För att minska risken för elstötar måste kablarna för strömförsörjningen ha en tillräcklig ledararea (2,5 mm²). **Långa förlängningskablar eller kablar som är alltför klent dimensionerade kan medföra spänningsbortfall som förhindrar motorn att ge full kraft.**
- Kontrollera alltid att maskinen och elkabeln inte kommer i kontakt med vatten.
- Hantera matarkabeln försiktigt. Försök inte flytta klyven genom att dra i kabeln. Ryck inte i kabeln för att ta lossa den från strömuttaget. Utsätt inte kabeln för alltför stark hetta, olja eller vassa föremål.
- Lämna aldrig klyven utan uppsikt med strömbrytaren på “on”. Dra också ur kabeln när klyven inte används, vid service, vid byte av verktyg och vid transport.

D22000810 - ver.3 - UPD 111004

4 - IORDNINGSTÄLLANDE AV NY VEDKLYV

- Använd aldrig vedklyven om den inte är i perfekt skick eller om den behöver service. Kontrollera före arbetets början att alla säkerhetsanordningar fungerar (ZHB, nödstopp på elmotordrivna klyvar).
- Starta vedklyven och låt den gå för att värma upp oljan i några minuter innan du börjar klyva.
- Efter 200 drifttimmar rengör du oljefiltret enligt sid.36 p. 6.1 innan du startar klyven.

Oljepluggen ska tas bort innan maskinen används (fig. 3, sid. 2):
- Skruva ur oljepluggen.
- Dra ut den genomskinliga inre pluggen.
- Skruva tillbaka oljepluggen och dra åt.



Öppna inte lådan med strömbrytaren eller elterminalen på motorn. Om detta blir nödvändigt skall det göras av elektriker.

Om propparna går eller termovakten utlöses, betyder det att motorn överbelastas eller att elutrustningen inte passar. Rådfråga behörig elektriker.

4.1 - Montering av hjul (om vedklyven levereras nedmonterad)

Innan LOGGY V5 tas i bruk måste hjulen fixeras på sin axel. Sätt fast hjulet (2 på fig. 4 på sid. 2) på axeln (1), lås det med den elastiska brickan (3) och täck hålet på hjulet med plasthatten (4) som måste tryckas på plats.

4.2 - Montering av armar (om vedklyven levereras nedmonterad).

Gör på följande sätt om vedklyven levereras med nedmonterade armar:
- Placera armen (1 i fig. 5 på sid. 2) på plats genom att sticka in reglagespaken i bygeln (A) så att skruvhålen (B) passar ihop.
- Stick in skruven med cylinderhuvud (2) i hålen (B).
- Fäst skruven med muttern. Dra inte åt för hårt så att armen blockeras, men se till att spelet är så litet som möjligt.

4.3 - Belysning

Vedklyvens hela arbetsområde måste vara belyst för perfekt sikt vid körning, vård och service. Även utomhus måste man ordna tillräcklig belysning för säker användning. Att arbeta med otillräcklig belysning (gryning, skymning, natt) innebär att man kanske inte ser vedklyven och dess komponenter tillräckligt bra och det är därför förbjudet.

5 - ANVÄNDNING

5.1 - Start och avstängning av vedklyv

- Se till att huvudströmbrytare och klyvens strömbrytare står på OFF.
- Anslut elmotorn till nätet genom att sticka in matarkabelns stickpropp i intaget vid motorn.
- Dra aldrig matarkabeln över pelaren, nära klyvkniven eller där den kan skadas eller brytas.
- Slå på huvudströmbrytaren och tryck sedan in klyvens strömbrytare på grönt för start. Pelaren körs då automatiskt till högsta läge.
- **Använd vedklyven enl. p. 5.2.**
- Lämna aldrig vedklyven utan uppsikt utan att först ställa strömbrytaren på rött.
- Vrid efter avslutat arbete huvudströmbrytaren till “0” och dra sedan ur stickproppen ur intaget vid motorn. Dra aldrig ur stickproppen med fattning i kabeln. Håll i stickproppen och dra ur.

5.2 - Vedklyvens användning

- Ställ vedkubben på bordet som fig.7 visar. Se till att den står mitt under klyvkniven. För säker hantering måste kubbens tvärytor vara parallella med varandra och med bordsytan.
- Stå på angivet arbetsområde (10 i fig.1 på sid.2). Håll ZHB-systemets styrspakar så att käftarna går något in i barken och för sen spakarna neråt (fig.6a); då börjar klyvkniven att klyva kubben.

Anm: Så snart som klyvkniven börjar klyva kubben för du styrspakarna något utåt (fig.6b) men fortsätter att trycka dem nedåt.

- Om kubben är svårkluven eller om klyvkniven stannar måste du avbryta klyvningen. Hydrauloljan överhettas annars lätt och skadar pumpen. Kör istället upp klyvkniven i toppläge, vrid kubben och försök på nytt.
- Klyv kubben flera gånger om så önskas.

Anm: Om du släpper den ena styrspaken stannar klyvkniven i uppnått läge. Om du släpper bägge går klyvkniven i topp.

5.3 - Inställning av klyvlängd

För att spara tid har vedklyven en anordning som gör det möjligt att ställa in klyvlängden för korta kubbar. På så sätt rör sig klyvkniven inte längre än nödvändigt. Kontrollera först hur lång den längsta kubben är och ställ sedan in klyvlängden på följande sätt:

- Starta klyven och ställ klyvkniven i önskat läge. Släpp en av styrspakarna så att klyvkniven står kvar i önskat läge.
- Skruva loss skruven med vingmutter med andra handen (pos.1, fig. 7).
- Dra stången (pos.2, fig. 7) uppåt tills den låses fast (fig. 8).
- Skruva tillbaka skruven med vingmutter (pos.1, fig.8) och dra åt den ordentligt.

Nu återgår klyvkniven till valt läge.

5.4 - Transport av vedklyv

Vedklyven måste transporteras med pelaren fullt inkörd i underdelen.Använd bärhandtaget längst upp på pelaren (pos.1, fig.9) för säker och bekväm transport.

- Ställ ena foten på vedklyvens bottenplatta. Dra i bärhandtaget och luta klyven mot dig för att underlätta transporten.
- Ställ tillbaka den på marken genom att sätta ena foten på bottenplattan och sen sänka ner klyven försiktigt.

5.5 - Montering och användning av fyrvägsblad (tillval)

Som tillval kan vedklyven utrustas med ett fyrvägsblad som gör det möjligt att klyva stammen i fyra delar med ett enda moment.
Fyrvägsbladet (A, fig.14, sid.3) ska monteras direkt på tvåvägsbladet (B) som är standard.
Placera fyrvägsbladet (A) enligt fig.15a, sid.3. Kontrollera att bladet är placerat korrekt (fig.15b) och blockera det med vingskruven (C, fig.14) som ska sättas in i hålet (E, fig.14) på tvåvägsbladet (fig.15a).
Fyrvägsbladet används på samma sätt som tvåvägsbladet. Tänk på att fyrvägsbladet inte är avsett för klyvning av mycket hårt trä eller trä med många ledknölar eftersom belastningen på bladet är större i och med att det finns två blad monterade i stället för ett blad.



VARNING

Använd fyrvägsbladet först när du har blockerat det med det medföljande stiftet. Försummelse av denna föreskrift kan innebära stor skaderisk för operatören och maskinen.

6 - SERVICERUTINER

I detta kapitel beskrivs ordinarie underhåll för vedklyven, dvs. de underhållsarbeten som ska utföras av operatören. Syftet är att bibehålla maskinens skick så att den är fortsatt tillförlitlig under lång tid.
Alla servicerutiner måste göras med avstängd och frånkopplad vedklyv (matarkabeln urdragen för eldriven vedklyv).
All den vård som inte anges i denna manual måste utföras av auktoriserad personal. I annat fall upphör garantin omedelbart att gälla och tillverkaren tar inget ansvar för skador i samband härmed.

6.1 - Rengöring av oljefiltret

Var 200:e drifttimme är det nödvändigt att rengöra hydraulsystemets oljefilter noga så att det alltid är i fullgott skick.

- Skruva loss insugningsrörets låsmutter (1 i fig. 10).
- Ta bort oljefiltrets packning (2 i fig. 10) med en spårmejsel som ej är vass genom att trycka på hela packningens omkrets (fig. 11) tills filtret lossnar från chassit.
- Rengör noggrant filtret med bensin och, om det är möjligt, blås rent med tryckluft.
- Sätt tillbaka filtret, som fortfarande sitter fast på packningen, i den avsedda öppningen och tryck sedan måttligt på hela packningens (fig. 12) omkrets med en stjärnmejsel tills packningen sitter korrekt på plåten.
  Det är ytterst viktigt att plåten går igenom skåran på packningen som beskrivs av fig.13, annars kommer olja att läcka genom öppningen.

OBS: för att underlätta fastsättningen av packningen rekommenderas det att den värms upp med en hårtork innan den sätts på plats.



VARNING

FÖR ATT TA BORT OCH ÅTERMONTERA TÄTNINGEN: ANVÄND INTE VASSA ELLER SPETSIGA SKRUVMEJSLAR, INTE HELLER KNIVAR, EFTERSOM TÄTNINGEN DÅ KAN SKADAS.

- Sätt tillbaka insugningsröret och skruva åt fästmuttern (1 i fig. 10).

6.2 - Slipning av klyvkniv

Efter längre användning och i övrigt efter behov skärper du klyvkniven med fintandad fil. Se till att du slipar bort alla grader och ojämnheter samtidigt

7- FELSOKNING

Det kan uppstå problem under drift och i tabellen nedan ges rekommendationer för lämpliga åtgärder. Om åtgärder vidtas av ej auktoriserad personal upphör garantin omedelbart att gälla och tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd härav.

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Kubben klyvs inte.	Luft i hydraulsystemet	Kolla oljenivån. Fyll på vid behov.
	Vedkubben är för stor	Försök klyva en mindre del eller minska storleken på annat sätt.
	Vedkubben står fel.	Vrid på kubben och försök igen.
	Klyvkniven klyver inte	Fila kniven. Fila bort alla grader.
	Oljeläcka	Ta en träbit och lokalisera läckan. Kontakta försäljaren.
	För lågt oljetryck	Kontakta försäljaren.
Pelaren går ryckigt eller vibrerar starkt. Skumblandad olja rinner ut ur påfyllningspluggen.	Kopplingarna ej åtdragna	Kontrollera oljenivån. Fyll på vid behov. Kontrollera att pumpen inte suger in luft. Kontrollera att kopplingarna inte är lösa eller att slangen inte är skadad i rörledningen mellan tanken och pumpen. Om problemet kvarstår, kontakta återförsäljaren.
Det läcker olja från kopplingar, pump eller cylinder.	Lossade kopplingar	Dra åt kopplingarna
	Slitna packningar	Kontakta försäljaren.

7.1 - Återställning av termovakt för elmotorer

Elmotorn för vedklyven har ett skydd inbyggt i strömbrytaren i form av en termovakt. Den bryter strömmen vid överbelastning, för hög spänning eller fel på elsystemet. Om termovakten utlösts så vänta några minuter och försök sedan slå på strömmen med strömbrytaren igen. Om problemet inte dyker upp igen kan du använda vedklyven som vanligt. Om termovakten utlöses på nytt bör du kontakta försäljaren.

KASSERING AV VEDKLYVEN

Maskinen ska kasseras enligt samtliga säkerhetsföreskrifter för att undvika skador på människor, djur eller föremål.

Alla maskindelar ska kasseras enligt gällande lokala lagar.

Särskild uppmärksamhet ska läggas vid kasseringen av hydrauloljan. Denna får absolut inte hällas ut i naturen eftersom den är mycket miljöfarlig. Kassera oljan enligt gällande föreskrifter.

GARANTI

Företaget BELL, härnedan benämnt “BELL”, garanterar köparen av varje ny BELL-produkt, som inköpts från en av BELL auktoriserad återförsäljare, att produkten är fri från defekter i material och tillverkning under en tid av 360 dagar (12 månader) från datum för köp eller första hyra.
Reservdelar, som monteras på produkt som omfattas av denna garanti, garanteras under 90 dagar (3 månader) från datum för reparation eller utbyte.
Sådana delar måste kostnadsfritt levereras till användaren av en BELL-återförsäljare eller distributör under normal arbetstid.
BELL förbehåller sig rätten att avsyna godtycklig produkt eller komponent, som bytts ut på grund av defekt. Utbytta delar måste därför hållas tillgängliga under 12 månader.
Det framhålles här att BELL inte är skyldigt att tillhandahålla arbetskraft eller stå för transportkostnader.
BELL tar inget ansvar för skada, defekt eller kostnader som beror på reparationer och/eller ändringar på någon av BELLs produkter, utförda av någon annan än auktoriserad BELL-representant.
Denna garanti gäller ej för komponenter, som omfattas av egen garanti såsom bensin och diselmotorer etc.
Denna garanti omfattar enbart defekter som uppstått trots korrekt maskinhantering. BELL tar överhuvudtaget inget ansvar om BELL-komponenter går sönder under garantitiden till följd av sådana orsaker som:

1) missbruk, slarv, felaktig hantering, grov vårdslöshet eller olycka;
2) försumlighet att göra rimlig eller nödvändig vård enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning (utbyte av slitna komponenter som tryckstång, hydraulolja, motorolja, växellådsolja; ej slipad klyvkniv etc);
3) användning av delar eller tillbehör som ej tillverkats, levererats eller godkänts av BELL.

BELL ger inga garantier utöver dem som anges här.

Ingen representant eller återförsäljare har rätt att ikläda sig ytterligare ansvar för BELLs produkter.
Giltighetstiden för här ej nämnda garantier, som erkänns i lag, inkl. underleverantörers garantier och rutiner för särskilda ändamål, begränsas till omfattning och varaktighet av nedan lämnad garanti.

Under inga förhållanden övertar BELL något ansvar för förlorad vinst, direkt eller indirekt, specifik eller på grund av skada.

Anteckna följande information; den hjälper återförsäljaren om Du behöver reservdelar eller få en reparation utförd.

MODELLNUMMER ....

SERIENUMMER ....

KÖPDATUM ....

ESITTELY

BELL in halkaisulaite on suunniteltu ja valmistettu kaikkein tuoreimpia Euroopan turvamääräyksiä noudattaen, erityisesti EN 609-1 ja CEI EN 60204-1 standardit huomioon ottaen.
“ZHB” ohjausjärjestelmä on suunniteltu ja rakennettu siten, että käyttäjä on pakotettu työskentelemään turvallisella alueella ilman vaaraa käsien joutumisesta vaaralliselle alueelle.
Ennen laitteen kuljetusta, asennusta tai käyttöä, lue huolella kaikki tämän käyttöohjeen kappaleet, kiinnittäen erityistä huomiota turvamääräyksiin.
Mikäli käyttäjä ei ymmärrä mitään tässä käyttöohjeessa käytetyistä kielistä, tulee hänen hankkia laitteen käytössä tarvittava tietous kokeneemman, kieltä ymmärtävän, käyttäjän avustuksella.
Laitteen käyttöön perehtyneen henkilön tulee myös opastaa muita laitteen käyttäjiä.
Ohjeiden noudattamatta jättäminen, laitteen käyttö sopimattomalla tavalla, ammattitaidottoman henkilöa suorittama huolto, arvokilpien poistaminen tai merkintöjen muuttaminen, suoja- ja turvamekanismien poistaminen saattavat johtaa vakaviin vaaratilanteisiin.
Mikäli laitetta on muunneltu millään tavoin, raukeaa takuu automaattisesti. Tämä käyttöohje on olennainen osa laitetta ja sen tulee seurata laitetta omistajan vaihtuessakin.

1 - LAITEKUVAUS

LOGGY V5 on kannettava pystymallinen halkojen halkaisulaite sähkömoottorilla. Laitteen osat on kuvattu kuvassa 1 sivulla 2.

1 - Kiila

2 - Teleskooppipalkki

3 - ZHB hydrauliohjausjärjestelmä

4 - Kantokahva

5 - Työtaso

6 - Sähkömoottori

7 - Pyörät pieneen liikutteluun

8 - Öljyn täyttötulppa

9 - Öljysäiliö

10 - Sallittu ja pakollinen työalue

1.1 - Symbolien merkitys

Graafisia symbooleja käytetään koneissa kaikkien osien täydellisen turvallisuuden varmistamiseksi.
Näiden symbolien merkitys on erittäin tärkeää, joten lue huolella alla olevat selitykset.



On välttämätöntä lukea laitteen käyttö- ja huolto-ohjeet kokonaisuudessaan ennen laitteen käyttöönottoa.



On välttämätöntä käyttää turvallisia jalkineita halon äkillisen jalalle putoamisvaaran vuoksi.



On välttämätöntä käyttää kaiken aikaa työkäsineitä suojaamaan käsiä mahdollisilta tikuilta ja säläiltä.



On välttämätöntä käyttää kaiken aikaa suojalaseja tai visiiriä suojaamaan silmiä mahdollisesti lentäviltä tikuilta ja sälöiltä.



Joidenkin työvaiheiden aikana melutaso on huomattava. Jotta käyttäjän kuulo ei vaurioidu pitkien työvaiheiden aikana, hänen tulee käyttää erityisiä kuulosuojaimia.



Jotta päähän ei kohdistu iskuja, tulee käyttää riittävästi suojaavaa kypärää.



Halkojen halkaisulaitetta saa käyttää ainoastaan yksi henkilö.



Laitteen lähellä ja yleensä työalueella tupakointi on kiellettyä.



On kiellettyä poistaa turvalaitteita tai ehkäistä niiden toimintaa.



Käynnissä olevaa laitetta ei saa huoltaa millään tavoin.



On kiellettyä oleskella laitteen toiminta-alueella, paitsi laitteen käyttäjä, muiden henkilöiden ja eläinten tulee pysyä vähintään 5 m säteellä laitteesta.



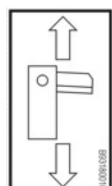
Jäteöljyn päästäminen luontoon on kielletty. Öljy tulee hävittää kunkin maan ongelmajätteestä annettuja määräyksiä noudattaen.



Kiinnityskielto: älä käytä symbolilla osoitettua kohtaa laitteen nostamiseen.



Varoitus: älä milloinkaan irroita juuttunutta halkoa käsin.



Vaara: terän suunta.
Älä koskaan koske terää tai kannatusvartta niiden liikkuessa.



Käden vahingoittumisen vaara; älä milloinkaan laita kättäsi vaaralliselle alueelle kiilan liikkuessa.



Varoitus: käyttöjännite ilmoitettu laitteen arvoki Ivessä.

2 - TEKNISET TIEDOT

	LOGGY V5
Pituus (mm)	~600
Leveys (mm)	~500
Korkeus (mm)	~1030÷1500
Paino (Kg)	~65
Suurin voima (tn)	~ 5
Kapasiteetti (mm)	~540
Halkaistavan puun halkaisija (cm)	~10÷30
Öljysäiliön tilavuus (l)	~2,2
Hydrauliöljymäärä (l)	~3,5
Syöttöjännite	230V 50Hz 1-vaihe
Ottovirta	~11A
Teho	2,5 HP - 1,85 KW

Melu ≤ 81 dB (A) mitattu käyttäjän korvan korkeudelta työskentelypaikalla laitteen ollessa käynnissä.

- Riittävien kuulosuojainten käyttö on pakollista.

2.1 - Halkaistavien halkojen koko

Kuva 2 sivulla 2 esittää halkojen sallitun maksimi koon.
Halon halkaija on ohjeellinen: pienikin halko voi olla vaikea halkaista, mikäli siinä on oksia tai erityisen kiertyneitä syitä. Toisaalta, mikäli halon syyt ovat normaaleja, ei ole vaikeaa halkaista halkoa, jonka halkaisija ylittää kuvassa 2 annetut maksimimitat.
On tärkeää olla pakottamatta konetta, ellei halko halkea ensimmäisellä yrittämällä, koska pumppu saattaa vaurioitua liian kovan puun halkaisuyrityksessä ylikuumenneen öljyn johdosta.

2.2 - Öljysuositus

Suosittelemme seuraavien öljyjen käyttöä hydraulisylinterissä:

SHELL TELLUS T22
ARAL VITAM GF22
BP ENERGOL HCP22
MOBIL DTE11 tai vastaava.
ÄLÄ KÄYTÄ MUIDEN LAATULUOKKIEN ÖL JYJÄ.

3 - TURVALLISUUS

Tässä kappaleessa annetut ohjeet ovat erittäin tärkeitä turvallisuuden kannalta. Tässä kuvaillaan mahdollisia laitteen käyttöön liittyviä vaarallisia tilanteita sekä annetaan ohjeita oikeasta käyttötavasta näiden vaaratilanteiden ehkäisemiseksi.

VAROITUS: LOGGY V5 halkojen halkaisulaite on suunniteltu suositeltujen mittaisten halkojen halkaisuun (kuvassa 2, sivulla 2).
Laitteen käyttö kaikkiin muihin tarkoituksiin on käyttötarkoituksen vastaista ja laitteen valmistaja ei ota vastuuta mistään vaurioista tai vahingoista, tälläiseen käyttöön liittyen.
Käyttäjän tulee työskennellä ainoastaan kuvassa 1 osoitetussa asennossa (as. 10) ja käsitellä laitteen käyttökytkintä (ZHB) molemmin käsin ilman mitään muita virityksiä ja muuttamatta ohjauslaitteita.

Laitteen käytön aikana tulee muiden henkilöiden ja eläinten pysytellä vähintään 5 m etäisyydellä laitteesta.

ÄLÄ MILLOINKAAN YRITÄ LUKITA LAITTEEN SUOJAVARUSTEITA. TÄSSÄ KAPPALEESSA ANNETTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI SAATTAA JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖVAHINKOIHIN, ESINVAURIOIHIN TAI LAITTEEN VIOITTUMISEEN.

3.1 - Yleiset turvamääräykset

- **Laitetta tulee aina käyttää vain yhden henkilön toimesta kerrallaan.**
- Kenenkään ei tule saada käyttää laitetta ensimmäistä kertaa lukematta ensin täydellisesti käyttöohjetta ja mikäli mahdollista ei myöskään ilman kokeneen käyttäjän opastusta Laitetta saavat käyttää vain aikuiset. Alle 16 vuotiaiden tulee saada käyttää laitetta ainoastaan laitteen käytön tuntevan aikuisen valvonnassa.
- Älä milloinkaan pukeudu väljiin, napittamattomiin vaatteisiin, jotka saattavat takertua liikkuviin osiin.
- Älä liikuta tai siirrä halkojen halkaisulaitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Älä työskentele kaltevalla, epätasaisella tai liukkaalla maalla. Aseta laite täysin tasaiselle pinnalle, jolla ei ole toimintaa tai käyttäjän työtä estäviä esineitä.
- Tarkista, ettei halkaistavissa puissa ole nauloja tai rautalankaa, jotka saattavat kimmota halkaistaessa puuta tai vaurioittaa laitetta. Halkojen päät tulee olla katkaistu suoraan kulmaan. Oksat tulee olla katkaistu rungon pintaa myöten.
- Älä milloinkaan yritä halkaista kuvassa 2, sivulla 2 annettuja mittoja suurempia halkoja. Se saattaa aiheuttaa vaaran tai rikkoa laitteen.
- Pilko puut syiden suuntaisesti, älä aseta puuta poikittain laitteeseen, se saattaa aiheuttaa vaaran tai rikkoa laitteen.
- Älä milloinkaan yritä pilkkoa kahta puuta samanaikaisesti, toinen saattaa ponnahtaa ylös ja vahingoittaa sinua.
- Mikäli puu liikkuu pois halkaisukiilalta, palauta laite alkuasentoon ja käännä puuta 90 astetta.
- Älä yritä asettaa puuta laitteeseen sen toimiessa, saatat j uuttua laitteen osiin ja vahingoittua.
- Pidä kätesi riittävän kaukana puuhun avautuvista sälöistä ja halkeamista, ne saattavat sukeutu yllättäen ja vahingoittaa sormiasi.
- **Älä milloinkaan pakota laitetta enempää kuin 30 sekuntia pitäen sylinteriä paineen alaisena yrittäessäsi halkaista liian tiukkaa puuta. Tämän ajan kuluttua paineen alainen öljy on ylikuumennutta ja laite saattaa vaurioitua. Siksi on parempi lopettaa yritys ja kiäntää halkoa 90 astetta kokeillaksesi, olisiko se helpompi halkaista tässä asennossa. Joka tapauksessa, mikäli halkaisu ei onnistu, tarkoittaa se sitä että puun kovuus ylittää laitteen kapasiteetin eikä sitä tule yrittää halkaista tällä laitteella.**
- Älä milloinkaan jätä laitetta valvomatta käyttökuntoisena. Poistuessasi laitteen luota, vaikka vain hetkeksi, kytke se aina irti virtalähteestä tai estä muutoin vahinkokäynnistykset.
- Laitetta ei koskaan saa kävttää huumavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai väsyneenä kirkas ajatus on turvallisuuden tae.
- Älä yritä irrottaa jumiutuneita halkoja laitteen ollessa liikkeessä: laitteen tulee olla sammutettu.
- Älä mitloinkaan pvvdä toisen henkilön apua juuttuneen puun irroittamiseen.
- Älä milloinkaan käytä sähkömoottorilla varustettua laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Tarkista, että virtalähde on suojamaadoitettu ja että syöttöjännite vastaa laitteen arvokilvessä annettua tietoa.
- Käytä poikkipinta-alaltaan 2,5 neliömillimetrin kaapeleita. Älä käytä suojamaadottamattomia jatkojohtoja. Jatkojohtojen tulee soveltua ulkokäyttöön. **Käytettäessä jatkojohtoja, jotka ovat pitkiä tai liian ohuita, saattaa jännite laskea estäen moottoria saavuttamasta täyttä tehoa**.
- Varmista ettei laite eikä kaapeli milloinkaan ole kosketuksissa veteen tai kosteisiin paikkoihin.
- Käsittele sähköjohtoja varoen, älä milloinkaan yritä liikutella laitetta johdosta vetämällä. Suojaa kaapelit ylikuumenemiselta ja pidä ne erossa öljyistä ja terävistä kohteista.
- Älä milloinkaan jätä laitetta valvomatta käyttökuntoisena. Kytke virtalähde irti myös huoltotöiden ja laitteen liikuttelun ajaksi.

4 - LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO ENSIMMÄISTÄ KERTAA

- Älä milloinkaan käytä laitetta, ellei se ole täydellisesti kunnossa tai mikäli se kaipaa huoltoa. Ennen käyttöä, tarkista kaikkien turvalaitteiden oikea toiminta (ZHB, painokytkin).
- Käynnistä laite ja anna öljyn lämmetä muutaman minuutin ajan ennen työskentelyn aloittamista.
- Puhdista öljynsuodatin s.44, kappaleen 6.1, ohjeiden mukaisesti 200 tunnin kuluttua ensimmäisestä käyttöönotosta.

Poista öljyn vuotamisen estävä suojatulppa ennen käyttöönottoa (kuva 3, s.2):
- Ruuvaa öljytulppa auki.
- Vedä ulos läpinäkyvästä muovista tehty sisätulppa.
- Kiristä öljytulppa uudelleen kiinni.



Älä koskaan avaa moottorin päälle sijoitettua katkaisinrasiaa tai liitinalustaa.

Jos tämä on tarpeellista, ota yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan.

Mikäli sulake palaa, tarkoittaa se sitä, että ylikuormitat laitetta tai sähkökytkennät ei ole oikein suoritettu.Ota tarvittaessa yhteys sähköhuoltoon.

4.1 - Pyörien asennus (jos halkaisulaite toimitetaan purettuna)

Ennen LOGGY V5 käyttöä tulee pyörät kiinnittää paikoilleen akselille. Aseta pyörä (2, kuva 4 sivu 2) akselille (1), lukitse se jousilevyä (3) käyttäen ja aseta navan suojamuovi (4) paikoilleen painaen.

4.2 - Varsien asennus (jos halkaisulaite toimitetaan purettuna)

Jos halkojen halkaisulaite toimitetaan varret purettuina, asenna ne seuraavasti:
- Aseta varsi (1, kuva 5, s. 2) paikalleen työntämällä ohjausvipu kannattimeen (A), niin että ruuvin (B) reiät osuvat yhteen.
- Työnnä lieriökantaruuvi (2) reikiin (B).
- Kiinnitä ruuvi mutterilla. Älä kiristä liikaa, ettet lukitse vartta. Jätä mahdollisimman pieni välys.

4.3 - Valaistus

Työskentelyalueelle tulee saada riittävästi valoa turvallisen työskentelyn takaamiseksi, valoa tarvitaan myös laitetta huollettaessa ja säädettäessä. Jopa käytettäessä laitetta ulkotiloissa, tulee varmistaa valaistuksen riittävyys, jotta työskentely voisi olla turvallista. Laitteen käyttö huonoissa valaistusolosuhteissa on kielletty.

5 - KÄYTTÖ

5.1 - Halkojen halkaisulaitteen käynnistys ja sammutus

- Tarkista, että pääsähkökatkaisin/vikavirtakytkin ja laitteen katkaisin on kytketty pois.
- Kytke sähköinen halkojen halkaisulaite sähköjärjestelmään asettamalla sähkömoottorin pistokkeeseen asianmukainen pistorasia.
- Varmista, ettei sähköjohto kulje teleskooppipalkin päältä, terän läheltä tai muista kohdista, joissa se voisi vaurioitua tai katketa.
- Kytke pääkatkaisin päälle ja käynnistä halkojen halkaisulaite painamalla vihreällä alueella olevaa katkaisinta.
- Teleskooppipalkki asettuu automaattisesti täysin avoimeen asentoon.
- **Käytä halkojen halkaisulaitetta kappaleen 5.2 ohjeiden mukaan.**
- Jos poistut paikalta, sammuta halkojen halkaisulaite.
- Kun lopetat työskentelyn, katkaise laitteen sähkö asettamalla pääsähkökatkaisin/vikavirtakytkin asentoon “0” (sammutettu). Poista pistoke laitteen pistorasiasta. Älä koskaan vedä sähköjohdosta vaan pidä pistorasiaa kädessäsi ja irrota pistorasia.

5.2 - Halkojen halkaisulaitteen käyttö

- Aseta halko työtasolle ja kohdista se terän alle. Jotta työ tapahtuu turvallisesti, on tärkeää että halon kaksi pintaa ovat keskenään ja tason kanssa samansuuntaisia.
- Työskentele ainoastaan sallitussa asennossa (10, kuva 1, s.2) ja purista halkoa ohjausvivuilla ZHB, niin että leuat työntyvät kevyesti kaarnaan. Laske vivut (kuva 6a): terä käynnistyy ja työntyy halkoon.

Huom: heti kun terä alkaa halkaista halkoa, levennä kevyesti ohjausvarsia ZHB (kuva 6b) ja pidä varret alaspainettuina, etteivät leuat vaurioidu.

- Jos halko ei halkea nopeasti tai terä pysähtyy, älä jatka laitteen painamista.
  Anna palkin palata lepoasentoon ja yritä uudelleen kääntämällä halko.
- Toista toimenpide saaduille kappaleille halkaistaksesi halon useaan osaan.

Huom: Jos vapautat ainoastaan toisen kahdesta vivusta, laite lukkiutuu asentoon, jossa se sillä hetkellä on. Jos vapautat kummankin vivun, teleskooppipalkki siirtyy täysin avattuun asentoon.

5.3 - Terän liikkeen säätö

Ajan säästämiseksi on kehitetty järjestelmä, joka mahdollistaa terän liikkeen säädön lyhyille haloille, niin että se suorittaa ainoastaan täysin välttämättömän liikkeen. Kun sahattavien halkojen maksimipituus on mitattu, suorita säätö seuraavasti:

- Käynnistä halkojen halkaisulaite ja aseta terä haluttuun asentoon. Vapauta ainoastaan toinen laitteen kahdesta ohjausvivusta, niin että terä pysähtyy valittuun kohtaan.
- Ruuvaa toisella kädellä auki siipiruuvi (1, kuva 7).
- Vedä tankoa (2 kuva 7) ylöspäin, kunnes se lukkiutuu (kuva 8).
- Ruuvaa siipiruuvi (1 kuva 8) takaisin huolellisesti kiristäen.

Tämän jälkeen halkojen halkaisulaite asettuu säätämääsi kohtaan.

5.4 - Halkojen halkaisulaitteen liikutus

Halkaisulaitetta tulee liikuttaa ainoastaan, kun terän palkki on täysin rungon sisällä.
Käytä puun asetustason taakse sijoitettua kantokahvaa, jonka ansiosta liikutus tapahtuu mukavasti ja turvallisesti (1, kuva 9).

- Aseta jalka halkaisulaitteen perustan päälle ja vedä kahvaa. Kallista laitetta itseäsi kohti, niin että sen liikutus tapahtuu mukavasti.
- Kun asetat sen takaisin, aseta jalka perustan päälle ja aseta laite varoen maahan.

5.5 - 4-tieterän asennus ja käyttö (lisä)

Halkojen halkaisulaitteeseen voidaan pyydettäessä asentaa 4-tieterä pölkyn rikkomiseksi 4 osaan yhdellä iskulla.
4-tieterä (A, kuva 14, s.3) tulee asentaa suoraan vakiovarustukseen kuuluvaan 2-tieterään (B).
Aseta 4-tieterä (A) kuten kuvassa 15a, s.3. Tarkista, että se on asetettu oikein (kuva 15b) ja lukitse se ruuvaamalla huolellisesti siipiruuvi (C, kuva 14) jonka tulee mennä 2-tieterään (kuva 15a) tehtyyn reikään (E, kuva 14).
Tätä terää käytetään täysin samalla tavoin 2-tieterän kanssa. Älä riko erittäin kovia tai oksaisia puita, sillä teriä on kaksi yhden sijaan ja terään kohdistuva voima on siten suurempi.

 **HUOMIO**

Älä käytä 4-tieterää lukitsematta sitä ohessa toimitetulla tapilla: se saattaa olla erittäin vaarallista käyttäjälle ja laitteelle.

6 - HUOLTO

Tässä kappaleessa kuvaillaan normaaleita käyttäjän suorittamia huoltotoimenpiteitä LOGGY V5-halkaisulaitteen pitämiseksi aina täydellisessä toimintakunnossa ja siten varmistaen luotettava yhtäjaksoinen pitkä käyttöikä. Kaikki huoltotoimenpiteet tulee suorittaa laite pysäytettynä ja pois virtalähteestä kytkettynä.
Kaikki muut tässä kiyttöohjekirjassa erittelemättömät huoltotoimenpiteet tulee suorittaa vain valtuutetun ammattitaitoisen liikkeen toimesta, koska tavallinen käyttäjä saattaa joutua vaaratilaateeseen johon ei ole osannut varautua.
Mikäli tavallisesta poikkeavia huoltoja tai mahdollisia osien vaihtoja ei ole suoritettu ammattitaitoisen henkilön toimesta, raukeaa laitteen takuu välittömästi eikä valmistaja ole vastuussa mahdollisista henkilö- ja aineellisista vahingoista.

6.1 - Öljynsuodattimen puhdistus

200 työtunnin välein tulee hydraulijärjestelmän öljynsuodatin puhdistaa huolellisesti, jotta se pysyy täydellisessä toimintakunnossa.

- Ruuvaa imuputken kiristysmutteri auki (1, kuva 10).
- Poista öljynsuodattimen tiiviste (2, kuva 10) talttapääruuvimeisselin avulla (ei terävä). Paina tiivistettä koko ympäryspituudeltaan (kuva 11), kunnes suodatinyksikkö irtoaa rungosta.
- Pese suodatin huolellisesti bensiinillä ja jos mahdollista, puhalla se paineilmalla.
- Aseta tiivisteessä yhä kiinni oleva suodatin takaisin sille tarkoitettuun aukkoon. Paina sitten ristipäisellä ruuvimeisselillä kohtuullisella voimalla tiivistettä koko ympäryspituudeltaan (kuva 12), kunnes se menee levyn sisään.
- On erittäin tärkeää, että levy menee tiivisteen uraan kuvan 13 mukaisesti; muuten öljyä tihkuu aukosta.

HUOM: tiivisteen uudelleenasennus on helpompaa, jos lämmität sitä ensin hiustenkuivaajalla.

 **HUOMIO**

ÄLÄ KÄYTÄ TERÄVIÄ RUUVIMEISSELEITÄ TAI TERIÄ POISTAESSASI TAI ASENTAESSASI TIIVISTETTÄ, SILLÄ SE SAATTAA VAURIOITUA

- Aseta putki takaisin paikalleen ja kiristä kiinnitysmutteri (1, kuva 10).

6.2 - Kiilan teroitus

Pitkän käyttöajan jälkeen sekä tarvittaessa muulloinkin, teroita halkaisulaitteen kiila hienohampaista viilaa käyttäen ja poista metallipurseet.

7 - VIANETSINTÄ

Ongelmia, joita saaltaa esiintyä halkaisulaitetta käytettäessä ja korjauksia niihin on kerätty seuraavaan taulukkoon. Mikäli huolroja ja korjauksia ei ole suorirettu ammattitaitoisen henkilön toimesta, raukeaa laitteen takuu välittömästi eikä valmistaja olc vastuussa mahdollisista henkilöja aineellisista vahingoista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Oikea toimenpide
Halko luiskahtaa pois paikaltaan	Halon epäonnistunut asettelu.	Aseta halko oikein.
	Halko ylittää sallitut mitat tai halko on ljian tiukkaa laitteen kapasitcetille.	Yritä pilkkoa pienempi osa tai käytä
	Kiila ei leikkaa.	Teroita kiila. Tarkista mahdolliset säröt ja epätasaisuudet. Viilaa tarvittaessa.
	Öljyvuoto.	Paikallista öljyvuoto paperia tai puunpalaa käyttämällä. Ota yhteys jälleenmyyjään.
	Hydraulipaine liian alhainen.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
Halon työnnin etenee nykien tai voimakkaasti väristen. Täyttötulpasta tulee ulos vaahtoista öljyä.	Ilmaa hydraulijärjestelmässä	Tarkista öljymäärä, lisää tarvittaessa. Tarkista, ettei pumppu ime ilmaa. Tarkista, etteivät pumpun ja säiliön välisellä osuudella olevat liittimet ole löysällä tai letku vaurioitunut. Mikäli ongelma toistuu, ota yhteys jälleenmyyjään.
Liitoksista, pumpusta valuu öljyä	Liitokset ovat löystyneet.	Kiristä liitokset.
	Tiivisteet vioittuneer	Ota yhteys huoltoon.

7.1 - Sähkömoottorin ylikuumenemissuojan nollaus

Sähkökäyttöisellä laitteella työskentelyn aikana ylikuormitus, erittäin voimakas jännitehyppy tai sähköjärjestelmän vioittuminen saa moottoriin asennetun ja pääkatkaisimeen sisäänrakennetun suojalaitteen laukeamaan. Jos suojalaite laukeaa, odota muutama minuutti ja yritä nollata pääkatkaisin uudelleen ennen kuin soitat valtuutettuun huoltokeskukseen. Jos ongelma ei palaa, voit rauhassa käyttää laitetta. Jos suojalaite sen sijaan laukeaa uudelleen, älä jatka yritystä sen pitämiseksi paikallaan, vaan ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

HALKAISUMAITTEEN HÄVITTÄMINEN

halkaisulaitteen hävittäminen tulee suorittaa kaikkia vahinkojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi annettuja turvamääräyksiä noudattaen.

Kaikki halkaisulaitteen osat tulee romuttaa laitteen purkumaan määräyksiä ja lakcja noudattaen.

Kiinnitä erityistä huomiota hydrauliikan hävittämiseen, sillä öljyjä ei tule päästää ympäristöön. Öljyt ovat ongelmajätteitä ja niitä tulee käsitellä ongelmajätteistä annettuja määräyksiä noudattaen.

TAKUU

Valmistajayhtiö BELL, jäljempänä mainittu BELLinä, takaa jokaisen valtuutetulta BELL-jälleenmyyjältä ostetun uuden alkuperäisen BELL-tuotteen ostajalle, että tuotteessa ei ilmene mitään materiaali tai valmistusvikoja 360 päivään (12 kk) alkuperäisestä hankintapäivästä lukien.
Näihin tuotteisiin asennettuja alkuperäisiä varaosia koskee 90 päivän (3 kk) takuu korjauspäivästä lukien.
Takuu korvaa varaosat ja normaalina työaikana suoritetun työn. BELL pidättää oikeuden tarkastaa kaikki vialliset osat ja siksi ne tulee säilyttää 12 kuukautta.
On erittäin ymmärrettävää, ettei BELL ole velvollinen järjestämään työvoimaa tai hyväksymään rahtikustannuksia.
BELL ei ota vastuuta mistään vaurioista, puutteista tai kustannuksista jotka aiheituvat laitteen korjauksesta ja/tai muutoksista jotka on suorittanut joku muu henkilö kuin valtuutettu BELL-huolto.
Tämä takuu ei koske yleisiä komponentteja joita koskevat niiden valmistajien antamat omat takuut, kuten polttomoottorit jne.
Tämä takuu koskee vain laitteen normaalin käytön yhteydessä ilmenneitä vikoja. BELL ei ota kuitenkaan kaikesta huolimatta vastuuta vaikka BELL komponentit tai varaosat rikkoutuvat seuraavissa tapauksissa:

1) Väärinkäyttö, huolimattomuus, sopimaton käsittely tai onnettomuus.
2) Puutteet kohtuullisen tai välttämättömän huollon suorittamisessa, jotka on kerrottu tässä käyttöohjeessa (kuluneiden komponenttien ja osien uusiminen, öljynvaihto, teroittamattomat terät)
3) Muiden kuin alkuperäisosien tai komponenttien käyttö.

BELL ei järjestä tarkempaa tai laajempaa takuuta, kuin se mitä edellä on esitetty. Edustaja tai jälleenmyyjä ei ole oikeutettu muuttamaan BELLin myöntämiä takuuehtoja BELL-tuotteita koskien.

(Lain määrittelemä takuu, sisältäen yleisen takuun ja muutokset erityisiin käyttötarkoituksiin, on rajoitettu takuuaikaan ja tässä myönnettävän tarkan takuun voimassaoloon).

BELL ei vastaa suorista eikä epäsuorista menetyksistä tai mistään vaurioista aiheutuvista kuluista.

Mikäli tarvitset myöhemmin varaosia tai huoltoa, on hyödyllistä täyttää alla olevat tiedot:

MALLI ....

SARJANUMERO ....

HANKINTAPÄIVÄMÄÄRÄ...

PARTI DI RICAMBIO

La sostituzione di parti di ricambio quindi la manutenzione straordinaria della macchina è riservata esclusivamente al personale specializzato autorizzato dal rivenditore. Ogni intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria non esplicitamente citato su questo libretto fa decadere immediatamente la garanzia e solleva il costruttore da ogni responsabilità per incidenti che possono verificarsi a persone, animali od oggetti.
Per ordinare parti di ricambio rivolgetevi esclusivamente al vostro rivenditore di fiducia ricordandovi di citare il modello della macchina, la data di acquisto ed il numero di matricola.

RESERVEDELE

Udskiftning af maskindele samt ekstraordinær vedligeholdelse af maskinen må udelukkende udføres af fagligt kompetente personer, der er autoriserede af forhandleren. Indgreb til istandsættelse eller vedligeholdelse, der ikke udtrykkeligt er anført i den foreliggende brugsanvisning, medfører et øjeblikkeligt bortfald af garantien og fritager producenten for ethvert ansvar for følgeskader på personer, dyr eller genstande. Bestil udelukkende reservedele hos Deres forhandler. Husk at angive maskinens model, købsdato og serienummer.

RESERVEDELER

Skifte av reservedeler, og dermed ekstraordinært vedlikehold av maskinen, skal kun utføres av forhandlerens spesialiserte og autoriserte personell. Hvis det utføres andre vedlikeholdsoperasjoner enn de som uttrykkelig er angitt i denne bruksanvisningen, opphører garantiansvaret umiddelbart, og produsenten fritas for alt ansvar for personskader eller skader på dyr eller eiendom.
Bestill alltid reservedeler fra din vanlige forhandler, husk å angi maskinens modell, kjøpedato og serienummeret i tillegg til koden og nummeret på den aktuelle reservedelen.

RESERVDELAR

Reservdelar och montering av dessa får endast hanteras av auktoriserad personal hos återförsäljare. Om skötselåtgärder utförs utöver vad som anges i denna bruksanvisning så gäller inte garantin och samtidigt fråntas tillverkaren allt ansvar för skador på personer, djur eller föremål som orsakats av detta. Beställ alltid reservdelar från återförsäljare och ange då maskinmodell, inköpsdatum och serienummer.

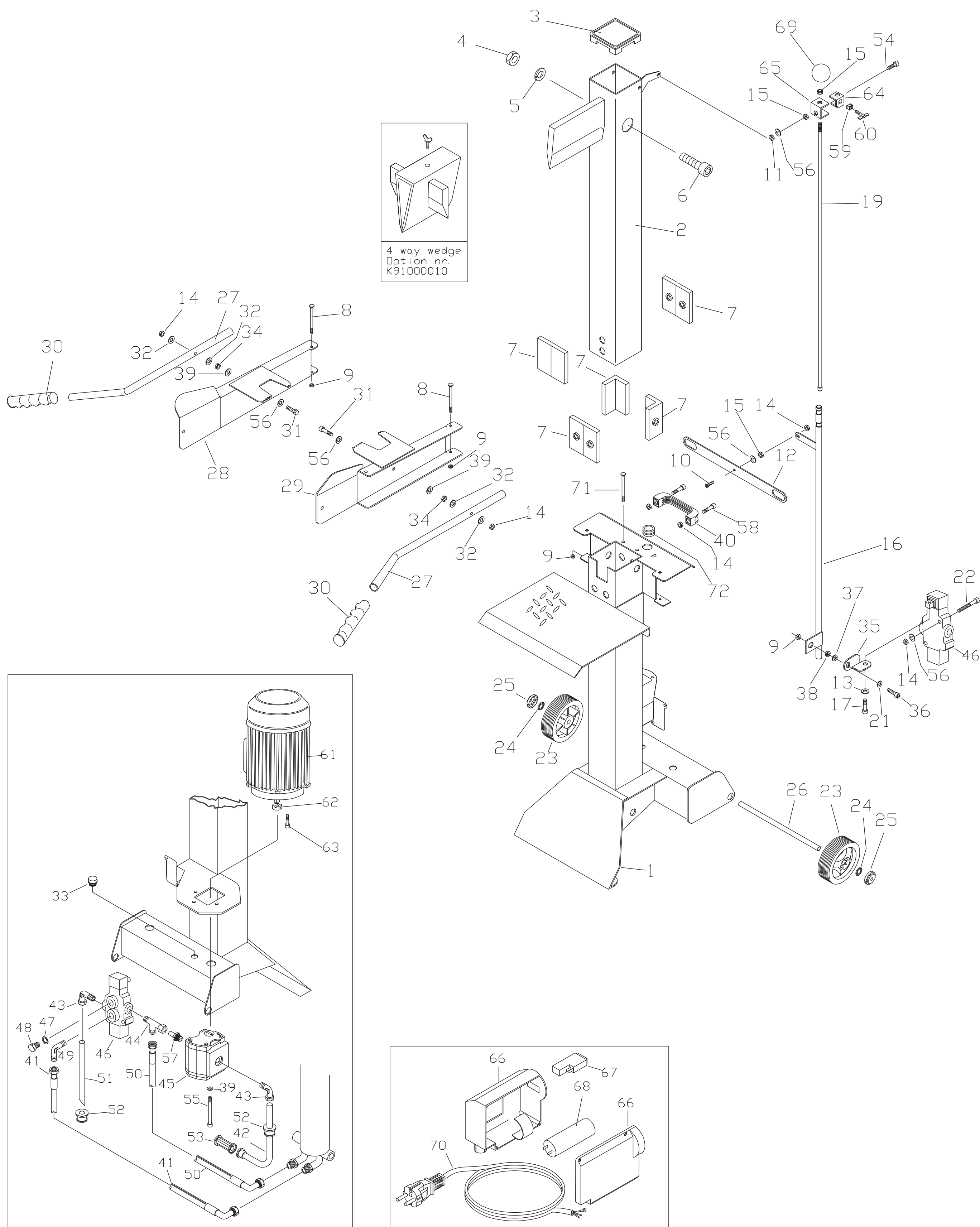
VARAOSAT

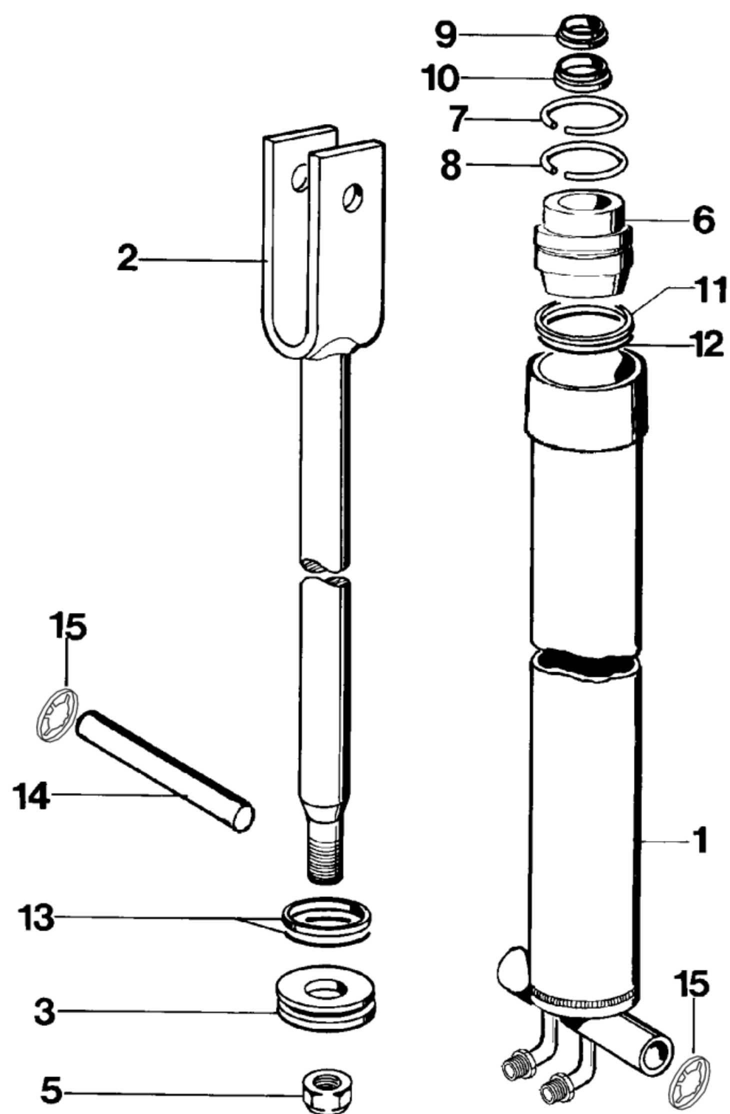
Varaosien vaihtamisen ja näin ollen laitteen tavallisuudesta poikkeavan huollon saa suorittaa vain jälleenmyyjän valtuuttama ammattihenkilö.
Jos laitteelle suoritetaan muita kuin tässä käyfföohjevihossa nimenomaan lueteltuja huoltotoimenpiteitä, takuu raukeaa välittömästi, ja vatmistaja vapautuu kaikesta vastuusta ihmistlle, eläimille tai esineille tapahtuvissa onnettomuuksissa. Tilaa varaosia aina omalta kauppiaaltasi ja muista ilmoittaa laitteen malli, ostopäivämäärä ja sarjanumero.

LOGGY V5

Key	Code	Key	Code	Key	Code
1	D05030350	27	B71100120	51	B55630770
2	D05150360	28	D05111115	52	B39200020
3	B82110015	29	D05111110	53	E57750051
4	E26515072	30	E28560200	54	E26035097
5	E26840023	31	E26035101	55	E26075141
6	E26078180	32	E26770160	56	E26760014
7	B50010085	33	E28400055	57	E51120000
8	E26075099	34	E26515038	58	E26075102
9	E26560312	35	B71100165	59	E26600050
10	E26090085	36	E26075085	60	E26451085
11	E26570515	37	E26840013	61	E86510015
12	B66126850	38	E26515006	62	B49010020
13	E26840019	39	E26840016	63	E26050520
14	E26561344	40	E28560015	64	B41000530
15	E26515038	41	D55060240	65	B41000535
16	D05430010	42	B55630760	66	E87400140
17	E26075120	43	E51041136	67	E87200100
19	B41080290	44	E51061147	68	E78000020
21	E26760013	45	E53010050	69	E28560510
22	E26075115	46	E55760045	70	D17120040
23	E31650010	47	E51430048	71	E26090010
24	E26790010	48	E26623014	72	B82300030
25	B82110060	49	E51201136		
26	B66250205	50	D55060250		




4 way wedge
Option nr.
K91000010



Cilindro completo	D80060135
1	D27040010
2	D30180010
3	B60220020
5	E26560518
6	B84250040
7	B51450070
8	B51450050
9,10,11,12,13	J00140010
14	B02170555
15	E26790010

http://www.bell.it



via De Pisis, 5 - 42100 Reggio Emilia - Italy
Tel.+39 0522 505911 - Fax +39 0522 514204
Email: bell@bell.it

a Certified Company according to Quality System





Dichiarazione di conformità - Conformity declaration - Konformitätserklärung - Déclaration de conformité Verklaring van overeenstemming - Försäkran om överenstämmelse - Overensstemmelseserklæring Erklæring - Vaatimustenmukaisuusilmoitus - Declaración de conformidad - Declaração de conformidade

BELL® s.r.l.

via F. de Pisis, 5 - Reggio Emilia - Italy

dichiara che la macchina spaccalegna - declares that the log splitter machine - bestätigt hiermit dass die von Ihr hergestellte Holzspaltermaschine déclare que la machine à fendre le bois - verklaart dat de kloofmachine - intygar härmed att vedklyven maskin erklærer herved at vedhogger maskinen - bekræfter denne brændekløver maskine
täten vakuutamme, että halkaisulaite laitemme - declara que la máquina astilladora - declara que a máquina de quebrar madeira

LOGGY V5

Matricola N. - Matriculation Number - Matrikelnummer - Numero Matricule - Serienummer
Matrikelnummer - Serienummer - Serienummer - Luettelonumero - Número de serie - Número de série

____

è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute secondo la Direttiva 98/37/CEE, alla Direttiva 72/23/CEE relativa alla bassa tensione, alla Direttiva 89/336/CE relativa alle prove per misure di compatibilità elettromagnetica e alla Norma Armonizzata EN 609-1 (03/99)

complies with essential Security and Health Protection Requirements according to the 98/37/EEC Directive, the 72/23/EEC Directive relating to the low tension, the 89/336/EEC Directive relating to the tests for measuring electromagnetic compatibility and the harmonised Regulation EN 609-1 (03/99)

den grundsätzlichen Erfordernissen für Sicherheit und Gesundheitsschutz entspricht, gemäß der Richtlinie 98/37/EWG, der Niederspannungrichtlinie 72/23/EWG, der Richtlinie 89/336/EWG über die Prüfungen der elektromagnetischen Verträglichkeit sowie der harmonisierten Norm EN 609-1 (03/99)

est conforme aux Critères Essentiels sur la Sécurité et sur la Protection de la Santé conformément aux dispositions de la Directive 98/37/CEE, à la Directive 72/23/CEE se rapportant à la basse tension, à la Directive 89/336/CEE se rapportant aux essais pour mesurer la compatibilité électromagnétique, ainsi qu'à la Norme Harmonisée EN 609-1 (03/99).

overeenstemt met de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen zoals die zijn vastgelegd in de Richtlijn 98/37/EEG, de Richtlijn 72/23/EEG betreffende de lage spanning, de Richtlijn 89/336/EEG betreffende de tests voor de EMC-maatregelen en de geharmoniseerde norm EN 609-1 (03/99).

är i överensstämmelse med säkerhets- och hälsokraven enligt EU-direktivet 98/37/EG, EU-direktivet 72/23/EG gällande låg spänningen, EU-direktivet 89/336/EG gällande test för mätning av elektromagnetisk kompatibilitet och standarden EN 609-1 (03/99).

er i overensstemmelse med sikkerhetskravene og helsevernets forskrifter ifølge direktivet 98/37/EC, direktivet 72/23/EC vedrørende lave spenningen, direktivet 89/336/EC vedrørende prøvene for måling av elektromagnetisk kompatibilitet og standarden EN 609-1 (03/99).

svarer til de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i henhold til EU-direktivet 98/37/EF, EU-direktivet 72/23/EF vedrørende simpel spænding, EU-direktivet 89/336/EF vedrørende test til måling af elektromagnetisk kompatibilitet og standarden EN 609-1 (03/99).

on direktiivin 98/37/EY olennaisten turvallisuus- ja terveysmääräysten mukainen, direktiivin 72/23/EY ammua jännite mukainen, direktiivin 89/336/EY mukainen sähkömagneettisen yhdenmukaisuuden mittaustestien osalta sekä standardin EN 609-1 (03/99) mukainen.

responde a los Requisitos Esenciales de Seguridad y de Tutela de la Salud en conformidad con la Directiva 98/37/CEE, a la Directiva 72/23/CEE relativa a la tensión baja, a la Directiva 89/336/CEE relativa a las pruebas para medir la compatibilidad electromagnética y a la Norma Armonizada EN 609-1 (03/99).

é em conformidade com os Requisitos Essenciais de Segurança e de Tutela da Saúde de acordo com a Directriz 98/37/ CEE, com a Directriz 72/23/CEE relativa à baixa tensão, com a Directriz 89/336/CEE relativa aos ensaios para medidas de compatibilidade electromagnética e com a Norma Harmonizada EN 609-1 (03/99).

Reggio Emilia

11/10/2004

Il presidente - The president - Der Präsident - Le président - De directeur Verkställande Direktör - Presidenten - Præsident - Pääjohtaja El Presidente - O Presidente

Olmes Ognibene